NATIONAL STATISTICS OFFICE • MALTA

SURVEY ON INCOME AND LIVING CONDITIONS
2006

A1_1. Sample person or co-resident

The information requested here should be provided according to the following definitions:

Sample person:
respondent from initial sample or newly selected respondent aged 14+

Co-resident:
new respondent aged 14+ who is not a sample person but resides within a household containing at least one sample person

Not applicable:
any person aged 13 and less

A1_2. Membership status

Agħti t-tagħrif mitlub f'din it-taqsima billi tagħżel mil-lista ta' hawn taħt:

Membri kurrenti fid-dar

Kien membru fid-dar mill-istħarriġ ta' qabel jew inkella membru f'din id-dar magħżula għall-ewwel darba	= 1
Daħal joqgħod f'din id-dar minn dar oħra li kienet magħżula fl-istħarriġ ta' qabel	= 2
Daħal joqgħod f'din id-dar minn dar oħra li ma kenitx magħżula fl-istħarriġ ta' qabel	= 3
Wild ġdid fid-dar mill-istħarriġ ta' qabel	= 4

Mhux membri kurrenti fid-dar

Telaq mid-dar mill-aħħar stħarriġ l-hawn	= 5
Miet mill-aħħar stħarriġ l-hawn	= 6
Għex fid-dar għal ta' l-anqas 3 xhur matul is-sena l-oħra u ma kienx imniżżel fir-reġistru ta' din id-dar	= 7

A1_2. Membership status

Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative

For current household members

Was in this household in previous waves or current household member in a new household	= 1
Moved into this household from another sample household since previous wave	= 2
Moved into this household from outside sample since previous wave	= 3
Newly born into this household since previous wave	= 4

Not current household members

Moved out since previous wave	= 5
Died	= 6
Lived in the household for at least 3 months during last year and was not recorded in the register of this household	= 7

A1_3. Fejn marret toqgħod il-persuna

Agħti t-tagħrif mitlub f'din it-taqsima billi tagħżel mil-lista ta' hawn taħt:

F'dar oħra privata fil-pajjiż	= 1
F'istituzzjoni fil-pajjiż	= 2
Barra mill-pajjiż	= 3
Ma tafx	= 4

A1_3. Where the person moved to

To a private household in the country	= 1
To a collective household or institution in the country	= 2
Abroad	= 3
Do not know	= 4

A1_2. *Membership status*	A1_3. Fejn marret toqgħod il-persuna? *Where did the person move to?*	A1_4a. Indirizz ta' fejn marret toqgħod il-persuna *Address that the person has moved to*	A1_4b. Numri tat-telefon fejn nistgħu nikkuntatjaw lil din il-persuna *Telephone numbers through which we can contact this person*	
			A1_4b1 **Tel. No.**	A1_4b2 **Mob. No.**
Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*	Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*	**Indirizz** *Address*		
1, 2, 4 → QA2_1 3 → QA1_8 5 → Q1_3 6 → Q1_5 7 → Q1_6	1 → QA1_4a 2 → QA1_5 3 → Q1_5 4 → Q1_5			
Sample person...........= 1 Co-resident..............= 2 Not applicable ....= 3				

A1_7. Stat ta' attività'
Agħti t-tagħrif mitlub f'din it-taqsima billi tagħżel mil-lista ta' hawn taħt:

Jaħdem/taħdem.............. = 1
Qiegħed/qegħda................= 2
Irtirat/irtirata.....................= 3
Student/a / mara tad-dar............= 4

A1_7. Main activity status
Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative:
At work..................................= 1
Unemployed...........................= 2
In retirement or early retirement = 3
Other inactive person...............= 4

A1_5. Ix-xahar u s-sena meta l-persuna ħarġet mid-dar jew mietet *Month and year when the person moved out of household or died*		A1_6. In-numru ta' xhur li l-persuna qattgħet fid-dar matul is-sena l-oħra *Number of months spent in the household last year*	A1_7. Stat ta' attivita' tal-persuna matul iż-żmien li qattgħet fid-dar is-sena l-oħra *Main activity status during the time spent in the household last year*	A1_8. Ix-xahar u s-sena meta l-persuna daħlet toqgħod fid-dar *Month and year when the person moved into the household*	
A1_5a Xahar *Month*	**A1_5b** Sena *Year*	Ikteb in-numru ta' xhur minn 0 sa 12 *Write down number of months from 0 to 12*	Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page* **Ieqaf / Stop**	**A1_8a** Xahar *Month*	**A1_8b** Sena *Year*

A2_1. X'inhu l-istat residenzjali tiegħek?	A2_2. Din il-persuna qiegħda fi sptar, tgħix għal rasha jew f'xi istituzzjoni eż. dar ta' l-anzjani?	A2_3. Din il-persuna hi msiefra?	A2_4. Din il-persuna se ddum nieqsa mid-dar g al iktar minn 6 xhur?	A2_5. Din il-persuna taqsam id-dħul u n-nefqa man-nies ta' din id-dar?
Qiegħed jgħix fid-dar (inkludi membri li qegħdin fuq btala barra minn Malta u membri li ma joqgħodux regolarment fid-dar, imma jgħaddu ta' l-anqas lejl fid-dar matul l-4 ġimgħat ta' l-istħarriġ) ....= 1 Impjegat mal-familja u jgħix magħha.........................= 2 Nieqes mid-dar għal żmien temporanju ....= 3 1, 2 → QA3 3 → QA2_2	Iva ....= 1 Le ....= 2 1 → QA2_4 2 → QA2_3	Iva ....= 1 Le ....= 2 1 → QA2_4 2 → QA2_5	Iva.......................= 1 Le ....= 2 1 → STOP 2 → QA2_5	Iva ....= 1 Le ....= 2 1 → QA3 2 → STOP

A6. Qiegħed tgħix mar-raġel/mara jew sieħeb/sieħba bħalissa?

Bażi legali tfisser li għandek drittijiet bħal ma jkollhom il-miżżewġin.

A6. **Are you currently living with a partner?**

Legal basis means that you qualify for rights given to married persons.

A5. Stat ta' żwieġ

Agħżel it-tweġiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna.

Ġuvni / xebba	= 1
Miżżewweġ / miżżewġa	= 2
Separat/a	= 3
Armel / armla	= 4
Divorzjat/a	= 5
Annullat/a	= 6
Tfal taħt is 16-il sena	= 7

A5. Marital status

For each person choose the appropriate alternative from the following list:

Never married / Single	= 1
Married	= 2
Separated	= 3
Widowed	= 4
Divorced	= 5
Annulled	= 6
Children under 16	= 7

A3. Sess / *Sex*		A4. Data ta' twelid / *Date of birth*			A5. Stat ta' żwieġ / *Marital status*	A6. Qiegħed tgħix mar-raġel/mara jew sieħeb/sieħba bħalissa? / *Are you currently living with your husband/wife or partner?* (Bażi legali tfisser li għandek drittijiet bħal ma jkollhom il-miżżewġin)
Raġel .... = 1 Mara .... = 2 Għamel ✔ fejn japplika		A4_1 *DAY*	A4_2 *MTH*	A4_3 *YR*	Ġuvni / xebba = 1 Miżżewweġ / miżżewġa = 2 Separat/a = 3 Armel / armla = 4 Divorzjat/a = 5 Annullat/a = 6 Tfal taħt is-16-il sena = 7 1,2,3,4,5,6 → QA6 7 → QA7	Iva, fuq bażi legali.............. = 1 Iva, imma mingħajr bażi legali...... = 2 Le .... = 3
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					

A8. Pajjiż fejn twieled/twieldet

Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-wild.

A8. Country of birth

The country of birth is defined as the country of residence of the mother at the time of birth.

A8. Pajjiż fejn twieled/twieldet *Country of birth* Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-wild.	A9. Ċittadinanza primarja *Primary citizenship*	A10. Ċittadinanza doppja *Dual citizenship*
Ikteb il-pajjiż ta' fejn twieldet il-persuna Eż. MALTA, AWSTRALJA, ITALJA	Ikteb iċ-ċittadinanza primarja ta' kull persuna fid-dar	Din il-persuna għandha ċittadinanza doppja? Jekk għandha, ikteb in-nazzjonalita'. Aqta' fejn ma japplikax.

A14. Ċinema

Agħżel it-tweġiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna.

Qatt = 1
1-3 darbiet = 2
4-6 darbiet = 3
7-12 darbiet = 4
Iktar minn 12-il darba = 5

A14. Cinema

For each person choose the appropriate alternative from the following list:

None = 1
1-3 times = 2
4-6 times = 3
7-12 times = 4
More than 12 times = 5

A15. Spettakli *live*

Agħżel it-tweġiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna.

Qatt = 1
1-3 darbiet = 2
4-6 darbiet = 3
7-12 darbiet = 4
Iktar minn 12-il darba = 5

Inkludi:
• spettakli *live* li jinvolvu nies professjonali jew dilettanti
• spettakli *live* li jinvolvu t-tfal ta' min qed jirrispondi

Eskludi:
• attendenza għal attivitajiet sportivi *live*
• spettakli *live* li pparte ipa fihom min qed jirrispondi

A15. Live performances

For each person choose the appropriate alternative from the following list:

None = 1
1-3 times = 2
4-6 times = 3
7-12 times = 4
More than 12 times = 5

Include:
• *live performances by professionals or amateurs*
• *live performances involving respondent's own children*

Exclude:
• *visits to live sport events*
• *live performances in which the respondent participated*

A11. Numru ta' referenza tal-missier *Father's reference number* Aqta' fejn il-missier mhux membru f'din id-dar	A12. Numru ta' referenza ta' l-omm *Mother's reference number* Aqta' fejn l-omm mhix membru f'din id-dar	A13. Numru ta' referenza tar-raġel/mara jew tas-sieħeb/sieħba *Spouse's or partner's reference number* Aqta' fejn ir-raġel/mara jew sieħeb/sieħba mhux/mhix membru f'din id-dar	A14. Kemm-il darba mort iċ-ċinema f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *How many times did you go to the cinema in the last twelve months?* Ara n-**noti** fil-paġna opposta *See notes on opposite page*	A15. Kemm-il darba attendejt spettakli live (drammi teatrali, kun erti, opri, *ballet* u żfin ieħor) f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *How many times did you attend live performances (plays, concerts, operas, ballet and dance performances) in the last twelve months?* Ara n-**noti** fil-paġna opposta *See notes on opposite page*
			→ IEQAF Il-persuna għandha jkun inqas minn 16-il sena	

A16. Siti kulturali

Agħżel it-tweġiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna

Qatt = 1
1–3 darbiet = 2
4–6 darbiet = 3
7–12 darbiet = 4
Iktar minn 12-il darba = 5

Inkludi żjarat f'mużewijiet, monumenti storiċi, wirjiet t'arti jew siti arkeoloġġi

A16. Cultural sites

For each person choose the appropriate alternative from the following list:

None = 1
1-3 times = 2
4-6 times = 3
7-12 times = 4
More than 12 times = 5

Include visits to museums, historical monuments, art galleries or archaeological sites

---

A17. Attivitajiet sportivi *live*

Agħżel it-tweġiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna

Qatt = 1
1–3 darbiet = 2
4–6 darbiet = 3
7–12 darbiet = 4
Iktar minn 12-il darba = 5

Inkludi:
• attivitajiet sportivi *live* li jinvolvu nies professjonali jew dilettanti
• attivitajiet sportivi *live* li jinvolvu t-tfal ta' min qed jirrispondi

Eskludi:
• attivitajiet sportivi *live* li pparteċipa fihom min qed jirrispondi

A17. Live sport events

For each person choose the appropriate alternative from the following list:

None = 1
1-3 times = 2
4-6 times = 3
7-12 times = 4
More than 12 times = 5

Include:
• *live sport events featuring professionals or amateurs*
• *live sport events involving respondent's own children*

Exclude:
• *live sport events in which the respondent participated*

A18. Tiltaqa' mal-qraba

Agħżel it-tweġiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna

Kuljum = 1
Kull ġimgħa (mhux kuljum) = 2
Ħafna drabi fix-xahar (mhux kull ġimgħa) = 3
Darba fix-xahar = 4
Għallinqas darba fis-sena (inqas minn darba fix-xahar) = 5
Qatt = 6
M'għandux/għandiex qraba = 7

Il-kelma *qrabatek* tinkludi ġenituri, ulied, nanniet, zijiet, kuġini, neputijiet u qraba tar-rispett, li **ma joqogħdux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss**

Il-kelma *soltu* tfisser il-frekwenza li s-soltu jseħħu biha dawn l-attivitajiet f'sena normali

A18. Getting together with relatives

For each person choose the appropriate alternative from the following list:

Daily = 1
Every week (not every week) = 2
Several times a month (not every week) = 3
Once a month = 4
At least once a year (less than once a month) = 5
Never = 6
No relatives = 7

*The term relatives includes parents, children, siblings, grandparents, aunts, uncles, cousins, nephews, nieces and families-in-law, as long as they **don't live in the same household as respondent***

Usual refers to the usual frequency with which the activities take place during a normal year

---

A19. Tiltaqa' mal- bieb

Agħżel it-tweġiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna

Kuljum = 1
Kull ġimg a (mhux kuljum) = 2
Ħafna drabi fix-xahar (mhux kull ġimgħa) = 3
Darba fix-xahar = 4
Għallinqas darba fis-sena (inqas minn darba fix-xahar) = 5
Qatt = 6
M'għandux/għandiex ħbieb = 7

Ħbieb li **ma joqogħdux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss** għandhom jiġu kkunsidrati

Il-kelma *soltu* tfisser il-frekwenza li s-soltu ise u biha dawn l-attivitajiet f'sena normali

A19. Getting together with friends

For each person choose the appropriate alternative from the following list:

Daily = 1
Every week (not every day) = 2
Several times a month (not every week) = 3
Once a month = 4
At least once a year (less than once a month) = 5
Never = 6
No friends = 7

*Only friends who **don't live in the same household as respondent** should be considered*

Usual refers to the usual frequency with which the activities take place during a normal year

A16. Kemm-il darba żort siti kulturali f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *How many times did you visit cultural sites in the last twelve months?* Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*	A17. Kemm-il darba attendejt għal attivitajiet sportivi *live* f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *How many times did you attend live sport events in the last twelve months?* Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*	A18. Kemm tiltaqa' ma' qrabatek is-soltu? *How often do you usually get together with relatives?* Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*	A19. Kemm tiltaqa' mal-ħbieb is-soltu? *How often do you usually get together with friends?* Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*

A20. Kuntatt mal-qraba	A21. Kuntatt mal-ħbieb	A22. Għajnuna	A23. Attivitajiet volontarji informali
Agħżel it-tweġiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna Kuljum = 1 Kull ġimgħa (mhux kuljum) = 2 Ħafna drabi fix-xahar (mhux kull ġimgħa) = 3 Darba fix-xahar = 4 Għallinqas darba fis-sena (inqas minn darba fix-xahar) = 5 Qatt = 6 M'għandux/għandiex qraba = 7 Il-kelma *qrabatek* tinkludi ġenituri, ulied, aħwa, nanniet, zijiet, kuġini, neputijiet u qraba tar-rispett, li **ma joqogħdux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss** Kuntatt jista' jseħħ bit-telefon, permezz ta' ittri, fax, e-mail, sms… Il-kelma *soltu* tfisser il-frekwenza li s-soltu jseħħu biha dawn l-attivitajiet f'sena normali	Agħżel it-tweġiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna Kuljum = 1 Kull ġimgħa (mhux kuljum) = 2 Ħafna drabi fix-xahar (mhux kull ġimgħa) = 3 Darba fix-xahar = 4 Għallinqas darba fis-sena (inqas minn darba fix-xahar) = 5 Qatt = 6 M'għandux/għandiex ħbieb = 7 Ħbieb li **ma joqogħdux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss** għandhom jiġu kkunsidrati Kuntatt jista' jseħħ bit-telefon, permezz ta' ittri, fax, e-mail, sms… Il-kelma soltu tfisser il-frekwenza li s-soltu jseħħu biha dawn l-attivitajiet f'sena normali	Qraba u ħbieb (jew ġirien) li **ma joqogħdux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss** għandhom jiġu kkonsidrati Din il-mistoqsija tirreferi għall-possibbilta' li l-persuna li qed twieġeb titlob/ tirċievi g ajnuna f'każ ta' bżonn u mhux jekk il-persuna kelliex bżonn/ irċevietx g ajnuna. Ma japplikax ifisser li l-persuna li qed twieġeb m'għandiex qraba, ħbieb u ġirien	Attivitajiet volontarji informali (privati) jinkludu tisjir għal ħaddieħor, li tieħu ħsieb persuni fi sptarijiet/fid-djar… Eskludi attivitajiet li l-persuna li qed tirrispondi tagħmel għal persuni li joqogħdu fl-istess dar tiegħu/tagħha, bħala parti minn xogħlu/ha jew fi ħdan organizzazzjonijiet volontarji.
A20. Contact with relatives *For each person choose the appropriate alternative from the following list:* *Daily = 1* *Every week (not every day) = 2* *Several times a month (not every week) = 3* *Once a month = 4* *At least once a year (less than once a month) = 5* *Never = 6* *No relatives = 7* *The term relatives includes parents, children, siblings, grandparents, aunts, uncles, cousins, nephews, nieces and families-in-law, as long as they* **don't live in the same household as respondent** *Contact may be by telephone, letter, fax, e-mail, sms…* *Usual refers to the usual frequency with which the activities take place during a normal year*	**A21. Contact with friends** *For each person choose the appropriate alternative from the following list:* *Daily = 1* *Every week (not every day) = 2* *Several times a month (not every week) = 3* *Once a month = 4* *At least once a year (less than once a month) = 5* *Never = 6* *No friends = 7* *Only friends who* **don't live in the same household as respondent** *should be considered* *Contact may be by telephone, letter, fax, e-mail, sms…* *Usual refers to the usual frequency with which the activities take place during a normal year*	**A22. Help** *Only relatives and friends (or neighbours) who* **don't live in the same household as the respondent** *should be considered* *The question refers to the ability to ask for and the potential of getting help irrespective of whether the respondent has actually needed or received help.* *Not applicable means that the respondent has no relatives, friends and neighbours*	**A22. Informal voluntary activities** *Informal (private) voluntary activities to help someone include cooking for others, taking care of people in hospitals/at home…* *Exclude any activity that a respondent undertakes for his/her household, in his/her work or within voluntary organisations*

A20. Kemm tikkuntattja lil qrabatek is-soltu? *How often are you usually in contact with relatives?* Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*	A21. Kemm tikkuntattja lill-ħbieb is-soltu? *How often are you usually in contact with friends?* Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*	A22. Bħalissa huwa possibbli li titlob għajnuna minn qraba, ħbieb jew ġirien? *Are you currently able to ask any relative, friend or neighbour for help?* Għamel ✓ fejn japplika Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*			A23. Ħadt sehem f'attivitajiet volontarji informali f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *Have you participated in informal voluntary activities in the last twelve months?* Għamel ✓ fejn japplika Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*	
		Iva (1)	Le (2)	Ma japplikax (3)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Ma japplikax (3)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Ma japplikax (3)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Ma japplikax (3)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Ma japplikax (3)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Ma japplikax (3)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Ma japplikax (3)	Iva (1)	Le (2)

A24. Ativities of political parties or trade unions	A25. Activities of professional associations	A26. Activities of churches or religious organisations	A27. Activities of recreational groups or organisations	A28. Activities of charitable organisations	A29. Activities of other groups or organisations
A24. Attivitajiet ta' partiti politiċi jew trade unions Din il-mistoqsija tirreferi għal attivitajiet u meetings relatati ma' gruppi, assoċjazzjonijiet u partiti politiċi jew trade unions Eskludi parteċipazzjoni fi strikes formali u dimostrazzjonijiet	**A25. Attivitajiet ta' assoċjazzjonijiet professjonali** Inkludi f'meetings relatati ma' assoċjazzjonijiet professjonali Eskludi taħriġ mogħti minn dawn it-tip ta' assoċjazzjonijiet	**A26.Attivitajiet tal-knisja jew organizzazzjonijiet reliġjużi** Inkludi • attendenza f'meetings relatati ma' dawn it-tip ta' attivitajiet • attendenza u assistenza fi funzjonijiet reliġjużi, bħal-quddies…	**A27. Attivitajiet għaqdiet jew organizzazzjonijiet ta' rikreazzjoni** Inkludi attendenza u meetings organizzati minn klabbs u assoċjazzjonijiet bħal għaqdiet sportivi, ta' passatempi jew rilassament	**A28. Attivitajiet ta' organizzazzjonijiet karitattivi** Din il-mistoqsija tirreferi għal parteċipazzjoni f'xogħol bla ħlas fi ħdan organizzazzjonijiet, gruppi u għaqdiet karitattivi bħal knejjes, għaqdiet reliġjużi u organizzazzjonijiet umanitarji Inkludi attendenza f'meetings relatati ma' dawn it-tip ta' attivitajiet	**A29. Attivitajiet ta' għaqdiet u organizzazzjonijiet oħra** Inkludi: • parteċipazzjoni f'attivitajiet ta' organizzazzjonijiet ambjentali, għaqdiet għad-drittijiet ċivili, assoċjazzjonijiet tal-ġirien, għaqdiet paċifiċi eż. • attendenza f'meetings relatati ma' dawn it-tip ta' attivitajiet
A24. Ativities of political parties or trade unions *This question refers to participation in activities and meetings related to political groups, associations and parties or trade unions* *Exclude participation in formal strikes and demonstrations*	**A25. Activities of professional associations** *Include attending meetings connected with professional associations* *Exclude training received through such associations*	**A26. Activities of churches or religious organisations** *Include:* • *attending meetings connected with such activities* • *attending holy masses or similar religious acts and helping during these services*	**A27. Activities of recreational groups or organisations** *Include participation in recreational/leisure activities and meetings arranged by clubs or associations such as sport groups, hobby groups, associations or leisure clubs*	**A28. Activities of charitable organisations** *This question refers to participation in unpaid work of charitable organisations, groups or clubs including unpaid charitable work for churches, religious groups humanitarian organisations* *Include attending meetings connected with such activities*	**A29. Activities of other groups or organisations** *Include:* • *participation in activities of environmental organisations, civil rights groups, neighbourhood associations, peace groups etc.* • *attending meetings connected with such activities*

A24. Ħadt sehem f'attivitajiet ta' partiti politiċi jew *trade unions* f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *Have you participated in activities of political parties or trade unions in the last twelve months?* Għamel ✔ fejn japplika Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*		A25. Ħadt sehem f'attivitajiet ta' assoċjazzjonijiet professjonali f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *Have you participated in activities of professional associations in the last twelve months?* Għamel ✔ fejn japplika Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*		A26. Ħadt sehem f'attivitajiet tal-knisja jew organizzazzjonijiet reliġjużi oħra f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *Have you participated in activities of churches or other religious organisations in the last twelve months?* Għamel ✔ fejn japplika Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*		A27. Ħadt sehem f'attivitajiet ta' għaqdiet jew organizzazzjonijiet ta' rikreazzjoni f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *Have you participated in activities of recreational groups or organisations in the last twelve months?* Għamel ✔ fejn japplika Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*		A28. Ħadt sehem f'attivitajiet ta' organizzazzjonijiet karitattivi f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *Have you participated in activities of charitable organisations in the last twelve months?* Għamel ✔ fejn japplika Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*		A29. Ħadt sehem f'attivitajiet ta' għaqdiet u organizzazzjonijiet oħra f'dawn l-aħħar tnax-il xahar? *Have you participated in activities of other groups or organisations in the last twelve months?* Għamel ✔ fejn japplika Ara n-noti fil-paġna opposta *See notes on opposite page*	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)

Childcare – Address only to children aged 0 – 12 years

B1. Matul ġimgħa tipika fil-perjodu bejn Jannar u Ġunju, kemm-il siegħa kienu qed joħdulek ħsieb it-tifel/tifla kull wieħed minn dawn is-servizzi (mingħajr ma kontu preżenti magħhom inti jew is-sieħeb/sieħba tiegħek)?

*During a **typical week** in the period from January to June, how many hours was the child cared for by the following services (without you or your partner being present)?*

B1_1. Pre-primary (kindergarten, nursery school) Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**	B1_2. Skola primarja jew sekondarja Compulsory school (primary or secondary) Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**	B1_3. Servizzi barra mill-ħin ta' l-iskola (qabel/wara) bbażati f'centri/skejjel Centre-based services outside school hours (before/after) Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**	B1_4. Day-care centre (inkludi family day-care centres) Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**	B1_5. Persuna professjonali fid-dar tagħha jew fid-dar tiegħek eż babysitter Professional child-minder at child minder's home or child's home Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**	B1_6. Nanniet, persuni oħra fid-dar, qraba oħra, ħbieb jew ġirien Grand-parents, other household members (outside parents), other relatives, friends or neighbours Ikteb in-numru totali ta' sigħat **għal ġimgħa waħda**

B2. L-ogħla livell ta' edukazzjoni

Bla skola .... = 1
Pre-primary .... = 2
Primarja .... = 3
Sekondarja (Lower) (jinkludi Junior Lyceums, area secondary, opportunity classes eċċ.) .... = 4
Sekondarja (Upper) (Junior college, sixth forms, higher secondary, ċertifikat maħruġ mill-MCAST – mhux diploma). = 5
Post-sekondarja mhux terzjarja (Diploma maħruġa mill-MCAST jew ITS, foundation courses ta' l-Universita') .... = 6
L-ewwel stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Diploma maħruġa minn Universita', l-ewwel degree, masters) .... = 7
It-tieni stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Dottorat/Ph.D) .... = 8

B4. Attivita' ta' edukazzjoni kurrenti

Il-persuna qiegħda tirċievi edukazzjoni jekk qed tipparteċipa f'xi programm ta' sistema regolari ta' l-edukazzjoni.

B5. Livell ta' edukazzjoni preżenti

Bla skola .... = 1
Pre-primary .... = 2
Primarja .... = 3
Sekondarja (Lower) (jinkludi Junior Lyceums, area secondary, opportunity classes eċċ.) .... = 4
Sekondarja (Upper) (Junior college, sixth forms, higher secondary, ċertifikat maħruġ mill-MCAST) .... = 5
Post-sekondarja mhux terzjarja (Diploma maħruġa mill-MCAST jew ITS, foundation courses ta' l-Universita') .... = 6
L-ewwel stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Diploma maħruġa minn Universita', l-ewwel degree, masters) .... = 7
It-tieni stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Dottorat/Ph.D) .... = 8

C1. Saħħa ġenerali

Tajba ħafna = 1
Tajba = 2
Mhux ħażin = 3
Ħażina = 4
Ħażina ħafna = 5

C2. Chronic illness or condition

Kundizzjoni 'kronika' hija permanenti u jkun mistenni li tirrikjedi perjodu twil ta' superviżjoni, ossevazzjoni jew kura

---

B2. Highest level of education

No schooling = 1
Pre-primary = 2
Primary = 3
Secondary (lower) = 4
Secondary (Upper) e.g. Sixth forms = 5
Post-secondary non-tertiary = 6
First stage of tertiary education = 7
Second stage of tertiary education = 8

B4. Current education activity

The person is currently in education if participating in an educational program as part of the regular educational system (formal education, including schools, colleges, universities and other educational institutions

B5. Current level of education

No schooling = 1
Pre-primary = 2
Primary = 3
Secondary (lower) = 4
Secondary (Upper) e.g. Sixth forms = 5
Post-secondary non-tertiary = 6
First stage of tertiary education = 7
Second stage of tertiary education = 8

C1. General Health

Very good = 1
Good = 2
Fair = 3
Bad = 4
Very bad = 5

C2. Chronic illness or condition

A 'chronic' condition is permanent and may be expected to require a long period of supervision, observation or care

Edukazzjoni / Education				Saħħa / Health	
B2. Xinhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li temmejt b'suċċess? *What is the highest level of education you successfully completed?*	**B3. Kemm kellek żmien meta temmejt dan il-livell?** *How old were you when you completed this level?*	**B4. Qiegħed tirċievi edukazzjoni bħalissa?** *Are you currently in education?*	**B5. X'livell ta' edukazzjoni qed tirċievi?** *What is the educational level you are currently studying in?*	**C1. Kif inhi s-saħħa tiegħek b'mod ġenerali?** *How is your health in general?*	**C2. Tbati minn xi marda jew kundizzjoni kronika?** *Do you suffer from any chronic (long-standing) illness or condition?*
Ara n-noti fil-paġna opposta 1 → QB4 2 - 8 → QB3	Ikteb l-eta' *Write down age*	Il-persuna qegħda tirċievi edukazzjoni jekk qed tipparteċipa f'programm ta' **sistema regolari ta' l-**edukazzjoni. Għamel ✓ fejn japplika Iva → QB5 Le → QC1	Ara n-noti fil-paġna opposta	Tajba ħafna = 1 Tajba = 2 Mhux ħażin = 3 Ħażina = 4 Ħażina ħafna = 5	Kundizzjoni 'kronika' tfisser **kundizzjoni ta' mard permanenti** u jkun mistenni li tirrikjedi perjodu twil ta' superviżjoni, ossevazzjoni jew kura Għamel ✓ fejn japplika
		Iva (1) Le (2)			Iva (1) Le (2)
		Iva (1) Le (2)			Iva (1) Le (2)
		Iva (1) Le (2)			Iva (1) Le (2)
		Iva (1) Le (2)			Iva (1) Le (2)
		Iva (1) Le (2)			Iva (1) Le (2)
		Iva (1) Le (2)			Iva (1) Le (2)
		Iva (1) Le (2)			Iva (1) Le (2)

C5/C7. Raġuni prinċipali li ma sarx l-eżami mediku jew trattament għal xi problema ta' saħħa

Ma flaħx għalih (wisq għoli)	= 1
Kont fuq *waiting list*	= 2
Ma kellekx ħin minħabba xogħol, jew inkella kellek tieħu ħsieb tfal jew nies oħra	= 3
Il-bogħod biex tivvjaġġa/bla mezzi ta' transport	= 4
Tibża minn tabib/sptar/eżami mediku/trattament	= 5
Ridt tistenna biex tara jekk il-problema tgħaddix weħidha	= 6
Ma kontx taf b'tabib jew speċjalista tajjeb	= 7
Raġunijiet oħra	= 8

Noti:

Agħżel risposta '**waiting list**' kemm għal individwi li kienu fil-fatt fuq *waiting list* kif ukoll għal individwi li qatgħu qalbhom milli jfittxu għajnuna medika minħabba l-perċezzjoni tagħhom ta' *waiting lists* twal.

Każ li mhux kopert minn assigurazzjoni jrid jiġi mmarkat bħala '**ma flaħx għalih**', jekk l-individwu ma felaħx iħallas għal-eżami jew trattament huwa nnifsu

---

C5/C7. Unmet need for medical examination or treatment

Could not afford to (too expensive)	*= 1*
Was on a waiting list	*= 2*
Could not take time because of work, care for children or for others	*= 3*
Too far to travel/no means of transport	*= 4*
Fear of doctor/hospitals/examination/treatment	*= 5*
Wanted to wait and see if problem got better on its own	*= 6*
Did not know any good doctor or specialist	*= 7*
Other reasons	*= 8*

Notes:

*Choose option '**waiting list**' both for respondents who were actually on a waiting list as well as for respondents who were discouraged from seeking medical help because of their perception of long waiting lists.*

*Not covered by insurance should be coded as '**could not afford to**', if the respondent could not afford to pay for the treatment/examination himself or herself.*

Saħħa / Health

C3. Għal dawn l-aħħar 6 xhur kont qed tkun limitat/a f'attivitajiet li n-nies is-soltu jagħmlu minħabba xi problema ta' saħħa? *During the last 6 months, have you been limited because of a health problem in activities people usually do?* Iva, limitat/a ħafna = 1 Iva, limitat/a = 2 Le, mhux limitat/a = 3	C4. Kien hemm xi okkażżjoni matul dawn l-aħħar 12-il xahar meta, fl-opinjoni tiegħek, kellek bżonn personalment tagħmel eżami mediku jew trattament għal xi problema ta' saħħa imma ma għamiltux? *Was there any time during the last 12 months when, in your opinion, you personally needed a medical examination or treatment for a health problem which you did not receive?* Iva, kien hemm mill-anqas okkażżjoni waħda...............= 1 Le, ma kien hemm l-ebda okkażżjoni..= 2 Għamel ✓ fejn japplika **Iva → QC5 Le → QC6**	C5. X'kienet ir-raġuni PRINĊIPALI li m'għamiltx eżami mediku jew trattament (għall-iktar darba riċenti)? *What was the MAIN reason for not receiving the examination or treatment (the most recent time)?* Ara n-noti fil-paġna opposta	C6. Kien hemm xi okkażżjoni matul dawn l-aħħar 12-il xahar meta, fl-opinjoni tiegħek, kellek bżonn personalment tagħmel eżami jew trattament għand dentist imma m'għamiltux? *Was there any time during the last 12 months when, in your opinion, you personally needed a dental examination or treatment but you did not receive it?* Iva, kien hemm mill-anqas okkażżjoni waħda..............= 1 Le, ma kien hemm l-ebda okkażżjoni.....................= 2 Għamel ✓ fejn japplika **1 → QC7 2 → QD1**	C7. X'kienet ir-raġuni PRINĊIPALI li m'għamiltx eżami mediku jew trattament (għall-iktar darba riċenti)? *What was the MAIN reason for not receiving the examination or treatment (the most recent time)?* Ara n-noti fil-paġna opposta
	Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)	
	Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)	
	Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)	
	Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)	
	Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)	
	Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)	
	Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)	

D1/D2. Stat ta' mpjieg prinċipali

Impjegat/a (full-time)	= 1
Impjegat/a (part-time)	= 2
Taħdem għal rasek (full-time)	= 3
Taħdem għal rasek (part-time)	= 4
Taħdem mal-familja bla ħlas (*full-time*)	= 5
Taħdem mal-familja bla ħlas (*part-time*)	= 6
Qiegħed/qegħda	= 7
Student	= 8
Irtirat/a	= 9
B'diżabilita' permanenti u/jew mhux tajjeb għax-xogħol	= 10
Bil-lieva jew servizz fil-komunita'	= 11
Tagħmel ix-xogħol tad-dar u/jew tieħu ħsieb nies oħra	= 12
Persuna innattiva oħra	= 13

Noti:

1. Id-differenza bejn xogħol full-time u xogħol part-time trid issir fuq bażi ta' risposta spontanja ta' l-individwu. Xogħol part-time ġeneralment ma jaqbiżx il-35 sigħa waqt li xogħol full-time ġeneralment jibda' minn 30 siegħa 'l fuq.

2. **Taħdem id-dar mingħajr ħlas:** Dawn huma persuni li jgħinu lil xi membru tal-familja biex imexxi n-negozju tiegħu (eż. razzett jew ħanut) mingħajr ma jirċievu l-ebda ħlas formali.

D1/D2. Labour status / D2. Main activity each month

Employee (full-time)	= 1
Employee (part- time)	= 2
Self-employed (full-time)	= 3
Self-employed (part- time)	= 4
Unpaid family worker (full-time)	= 5
Unpaid family worker (part- time)	= 6
Unemployed	= 7
Student	= 8
Retired	= 9
Permanently disabled and/or unfit for work	= 10
In compulsory military or community service	= 11
Housekeeper	= 12
Other inactive person	= 13

Notes:

1. The distinction between full-time and part-time work should be made on the basis of a spontaneous answer given by the respondent. Part-time work will hardly exceed 35 hours, whereas full-time work will usually start at about 30 hours.

2. Unpaid family worker: *These are persons who help other family members to run their own business (e.g. farm or shop) without receiving any formal pay*

Stat ta' mpjieg / Labour status

D1. Kif tiddeskrivi l-istat prinċipali ta' mpjieg tiegħek bejn it-Tnejn u l-Ħadd tal-ġimgħa li għaddiet?

How do you describe your main activity status between Monday and Sunday of last week?

Ara n-noti fil-paġna opposta

D2. X'kienet l-attività prinċipali tiegħek matul kull xahar tas-sena l-oħra?

What was your main activity in each month of last year and in each month of last year?

Ara n-noti fil-paġna opposta

Sena ta' referenza

	D2_Jan_1 January	D2_Feb_1 February	D2_Mar_1 March	D2_Apr_1 April	D2_May_1 May	D2_Jun_1 June	D2_Jul_1 July	D2_Aug_1 August	D2_Sept_1 September	D2_Oct_1 October	D2_Nov_1 November	D2_Dec_1 December

D3.   Tibdil fl-istat ta' mpjieg

Le	
Impjegat/a → Qiegħed/Qegħda	= 0
Impjegat/a → Irtirat/a	= 1
Impjegat/a → Persuna inattiva oħra	= 2
Qiegħed/Qegħda → Impjegat/a	= 3
Qiegħed/Qegħda → Irtirat/a	= 4
Qiegħed/Qegħda → Persuna inattiva oħra	= 5
Irtirat/a → Impjegat/a	= 6
Irtirat/a → Qiegħed/Qegħda	= 7
Irtirat/a → Persuna inattiva oħra	= 8
Persuna inattiva oħra → Impjegat/a	= 9
Persuna inattiva oħra → Qiegħed/Qegħda	= 10
Persuna inattiva oħra → Irtirat/a	= 11
	= 12

D3.   Changes in labour status

No	
Employed → Unemployed	*= 0*
Employed → Retired	*= 1*
Employed → Other inactive person	*= 2*
Unemployed → Employed	*= 3*
Unemployed → Retired	*= 4*
Unemployed → Other inactive person	*= 5*
Retired → Employed	*= 6*
Retired → Unemployed	*= 7*
Retired → Other inactive person	*= 8*
Other inactive person → Employed	*= 9*
Other inactive person → Unemployed	*= 10*
Other inactive person → Retired	*= 11*
	= 12

Stat ta' mpjieg / Labour status

D3. Kellek xi bdil fl-istat ta' mpjieg tiegħek f'dawn l-aħħar tnax –il xahar *Have you changed your labour status during these past 12 months?* Ara n-noti fil-paġna opposta	D4.	D5. Matul l-aħħar 4 ġimgħat kont qed tfittex xogħol? *Have you been looking for work during the past 4 weeks?* Nies li sabu xogħol li ser jibda iktar tard, (sa perjodu ta' 3 xhur), għandu jitniżżilhom '**Iva**' Għamel ✓ fejn japplika Iva → **QD6** Le → **QD7**		D6. Jekk ikun hemm xogħol, tkun tista' tibda' taħdem fil-ġimagħtejn li ġejjin? *If work becomes available, are you ready to start within the next two weeks?* Għamel ✓ fejn japplika	
	If QD1 = 1,2,3,4,5 or 6 then Skip to QD9	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)

D7. Persuna qatt ħadmet

Ħidma tirreferi għal xogħol li dam ta' l-anqas sitt xhur. Xogħol magħmul minn studenti waqt il-vaganzi u xogħol każwali ieħor magħmul minn żmien għal ieħor mhux meqjus

---

D7. Person has ever worked

Ever worked refers to persons who worked for at least 6 months. Vacation jobs undertaken by students, from which they return to studies, and any other casual work undertaken from time to time are disregarded

D7. Qatt ħdimt? *Have you ever worked?* Ħidma tirreferi għal xogħol li dam ta' l-anqas sitt xhur. Xogħol magħmul minn studenti waqt il-vaganzi u xogħol każwali ieħor magħmul minn żmien għal ieħor mhux meqjus Għamel ✔ fejn japplika Iva → QD8_1 Le → QG1 pg 67		D8_1. Impjieg/ Occupation	OCCUPATION CODE *Għall-użu uffiċjali BISS*
		A. X'kien it-titlu uffiċċjali ta' l-aħħar impjieg prinċipali tiegħek? (eż. *machine operator*, direttur ta' kumpanija, xufier tal-linja, għalliem ta' l-università, tabib, eċċ.) *What was the job title of your previous occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)*	**B. Iddeskrivi x-xogħol li kont tagħmel, eż. topera makna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-*Sales* u *Marketing*, eċċ.** *Describe your previous occupation e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.*	
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			

D8_2. X'kien l-istat professjonali tiegħek? / *What was your professional status?*	D8_3. Kif kien il-kuntratt tax-xogħol? / *What was the type of your work contract?*	D8_4. Kont inkarigat minn superviżjoni jew immaniġjar ta' impjegati oħra fuq ix-xogħol? / *Did you supervise or manage any personnel in your job?*
Taħdem għal rasek u tħaddem lill ħaddieħor = 1 Taħdem għal rasek iżda ma tħaddimx lill ħaddieħor = 2 Impjegat/a = 3 Taħdem fid-dar bla ħlas = 4 1, 2, 4 → QD21 pg. 41 3 → QD8_3	Xogħol **permanenti** jew fuq kuntratt indefinit = 1 Xogħol **temporanju** jew fuq kuntratt definit = 2	Għamel ✓ fejn japplika **GO TO QD21 (page 41)**
		Iva (1) — Le (2)
		Iva (1) — Le (2)
		Iva (1) — Le (2)
		Iva (1) — Le (2)
		Iva (1) — Le (2)
		Iva (1) — Le (2)
		Iva (1) — Le (2)

D9. Impjieg prinċipali

Main occupation

A. X'inhu it-titlu uffiċjali ta' l-impjieg prinċipali tiegħek? (eż. machine operator, xufier tal-linja, għalliem ta' l-universita', tabib, direttur ta' kumpanija, eċċ.) What is the job title of your main occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)	B. Iddeskrivi x-xogħol li tagħmel, eż. topera makna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u Marketing, eċċ. Describe your occupation (e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.)	OCCUPATION CODE Għall-użu Uffiċjali BISS	D10. X'tagħmel l-organizzazzjoni li taħdem magħha? eż. skola, manifattura tal-ħwejjeġ, eċċ. What does the organisation you work for mainly do? e.g. school, clothes manufacturing etc.	ECONOMIC ACTIVITY (NACE) Għall-użu Uffiċjali BISS

D11. X'inhu l-istat professjonali tiegħek? *What is your professional status?* Taħdem għal rasek u tħaddem lil ħaddieħor = 1 Taħdem għal rasek iżda ma tħaddimx lil ħaddieħor = 2 Impjegat/a = 3 Taħdem fid-dar bla ħlas = 4 **1, 4 → QD13** **2 → QD14** **3 → QD12_1**	D12_1. Kif inhu l-kuntratt tax-xogħol? *What is the type of your work contract?* Xogħol permanenti jew fuq kuntratt indefinit = 1 Xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit = 2	D12_2. Inkarigat minn superviżjoni jew immaniġjar ta' impjegati oħra fuq ix-xogħol? *Do you supervise or manage any personnel in your job?* Għamel ✓ fejn japplika		D12_3a. Kemm hu d-dħul gross mill-impjieg prinċipali tiegħek? (Niżżel l-ammont qabel ma jiġu mnaqqsa t-taxxa u l-bolla. Inkludi sahra li taħdem b'mod regolari.) *How much are your usual gross earnings from your main occupation? (Write down the amount before tax and social insurance contributions are deducted. Include regular paid overtime.)* *(Lm)*	D12_3b. Kull meta tirċievi dan id-dħul? eż. Kull ġimagħtejn, kull xahar, kull sena eċċ. *Over what period do you receive these earnings? e.g. every 2 weeks, every month, every year, etc.* Ġimgħa .... = 1 Ġimagħtejn .... = 2 4 ġimgħat .... = 3 Xahar .... = 4 Sena .... = 5 Jekk oħrajn, speċifika / *If other, specify*
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		

D13. Numru ta' nies jaħdmu fil-post tax-xogħol

- Il-post tax-xogħol jikkonsisti minn binja waħda, parti minn binja, jew blokk ta' bini li **jinsab fl-istess post.**
- Inkludi l-**persuna nnifisha.**
- F'każ li l-persuna tivvjaġġa minn post għal ieħor fix-xogħol tagħha, agħti n-numru ta' mpjegati li jaħdmu fil-post tax-xogħol fejn **tirraporta.**

D13. Number of persons working at place of work

- *The work place consists of a single building, part of a building, or, at the largest, a self-contained group of buildings located at the same site.*
- *The person him/herself should be included in the number.*
- *In the case of itinerant jobs, i.e. when the work involves traveling from place to place, the number of employees working at the base should be considered.*

D14. Numru ta' sigħat fil-ġimgħa fl-impjieg prinċipali

- **Għall-impjegati**: inkludi sahra li tagħmel is-soltu, kemm dik imħallsa u kemm dik le
- Inkludi l-**persuna nnifisha.**
- Meta n-numru ta' sigħat eżatti maħduma fil-ġimgħa jew inkella l-medja ta' sigħat maħduma ma jistawx jiġu kkalkulati niżżel -6

D15. Number of hours usually worked per week in main occupation

- *For employees: include usual/regular paid and unpaid overtime*
- *When neither the number of usual hours actually worked per week can be given, or an average number of hours over the past 4 weeks can be established write -6*

D16. Raġuni għal bidla fl-impjieg

Biex tfittex jew taqbad xogħol aħjar	= 1
Temmejt impjieg temporanju jew intemm iż-żmien ta' kuntratt definit	= 2
Obligat tieqaf mix-xogħol minn min iħaddmek (għeluq ta' negozju, gejt issensjat, tkeċċejt, irtirajt qabel iż-żmien eċċ.)	= 3
Ġie mibjugħ jew ingħalaq in-negozju tiegħek/tal-familja	= 4
Tieħu ħsieb tfal u/jew dipendenti oħra	= 5
Kellek tmur toqgħod f'post ieħor minħabba ix-xogħol tas-sieħeb/sieħba jew minħabba żwieġ	= 6
Raġunijiet oħra	= 7

D16. Reason for change in employment

To seek or take up a better job	= 1
End of temporary work or end of temporary contract	= 2
Obliged to stop by employer (business closure, redundancy, dismissal, early retirement etc.)	= 3
Sale or closure of own/family business	= 4
Childcare and/or care for other dependents	= 5
Partner's job or marriage required you to move to another area	= 6
Other reasons	= 7

D13. Kemm hemm persuni (inkludi lilek innifsek) jaħdmu fil-post tax-xogħol tiegħek? *How many persons (including yourself) work in the organisation where you work?* Agħti n-numru eżatt jekk bejn 1 u 10 11 – 19 ....11 20 – 49 ....12 50+ ....13 Ma tafx iżda **INQAS** minn 11-il persuna ....14 Ma tafx iżda **IKTAR** minn 10 persuni ....15 Ara n-noti fil-paġna opposta	D14. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa s-soltu taħdem fl-impjieg prinċipali tiegħek? (jekk is-sigħat ivarjaw, hu medja fuq l-aħħar 4 ġimgħat) *How many hours a week do you normally work in your main occupation? (if hours vary, give average over last 4 weeks)* Ara n-noti fil-paġna opposta	D15. Biddilt ix-xogħol prinċipali tiegħek matul l-aħħar 12-il xahar? *Have you changed your main job during the last 12 months?* Għamel ✓ fejn japplika Iva → QD16 Le → QD17	D16. Għaliex tlaqt mill-aħħar impjieg? *Why did you leave your last employment?* Ara n-noti fil-paġna opposta	D17. Bħalissa għandek iktar minn impjieg wieħed? *Do you have more than one job at present?* Għamel ✓ fejn japplika Iva → QD18 Le → QD19
		Iva (1)　Le (2)		Iva (1)　Le (2)
		Iva (1)　Le (2)		Iva (1)　Le (2)
		Iva (1)　Le (2)		Iva (1)　Le (2)
		Iva (1)　Le (2)		Iva (1)　Le (2)
		Iva (1)　Le (2)		Iva (1)　Le (2)
		Iva (1)　Le (2)		Iva (1)　Le (2)
		Iva (1)　Le (2)		Iva (1)　Le (2)

D20. Raġuni għax taħdem inqas minn 30 siegħa fil-ġimgħa

Edukazzjoni jew taħriġ = 1
Mard jew diżabilita' personali = 2
Tixtieq taħdem iktar sigħat imma ma tistax issib xogħol ieħor b'iktar sigħat = 3
Ma tridx taħdem iktar sigħat = 4
In-numru ta' sigħat maħduma huma kkunsidrati bħala xogħol full-time = 5
Xogħol tad-dar, tieħu ħsieb it-tfal jew persuni oħra = 6
Raġunijiet oħra = 7

D20. Reason for working less than 30 hours

Undergoing education or training = 1
Personal illness or disability = 2
Want to work more hours but cannot find a job or work of more hours = 3
Do not want to work more hours = 4
Number of hours worked are considered as a full-time job = 5
Housework, looking after children or other persons = 6
Other reasons = 7

D18. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa s-soltu taħdem fit-tieni, fit-tielet, eċċ. impjieg tiegħek? (Agħti numru totali ta' sigħat tat-tieni, tielet, eċċ. flimkien jekk għandek iktar mit-tieni mpjieg) *How many hours a week do you normally work in your second, third, etc. job? (Give total number of hours for second, third, etc. together if you work more than a second job)*	D19. In-numru totali ta' sigħat li taħdem fil-ġimgħa, (wara il tgħodd in-numru ta' sigħat ta' l-impjieg prinċipali ma' tat-tieni, tielet, eċċ. impjieg), huwa inqas jew iktar minn 30 siegħa? *The total number of hours worked per week, (after adding the number of hours of the main job with those for the second, third, etc. job), is less or more than 30 hours?* **(Check QD14 + QD18)** Inqas minn 30 siegħa = 1 Iktar minn 30 siegħa = 2 1 → QD20 2 → QD21	D20. X'inhi r-raġuni prinċipali li taħdem inqas minn 30 siegħa fil-ġimgħa? *What is the main reason for working less than 30 hours a week?* Ara n-noti fil-paġna opposta	D21. Kemm kellek żmien meta bdejt l-ewwel xogħol xogħol regolari jew negozju regolari tiegħek? *How old were you when you began your first regular job or business?* Ikteb l-eta'	D22. Kemm-il sena, bejn wieħed u ieħor, qattajt f'xogħol imħallas (bħala impjegat jew taħdem għal rasek)? *Since that time, roughly, how many years have you spent in paid work (as employee or self-employed)?* Ikteb in-numru ta' snin

D24. Jekk l-individwu ddikjara ruħu bħala ġuvni/xebba, l-ammonti għandhom jitniżżlu f'isem il-persuna. Jekk żewġ persuni ddikjaraw ruħhom bħala miżżewġin, l-ammonti għandhom jitniżżlu darba fuq persuna waħda biss. L-ammonti li jridu jitniżżlu jikkorrispondu ma' l-ammonti mniżżla fil-formola l-ħadra li għandhom dawn in-numri:
Ammont totali ta' dħul taxxabbli = kaxxa 24
Ammont totali ta' taxxa fuq dħul taxxabbli = kaxxa 26
Ammont ta' taxxa mħallsa nieqsa = kaxxa 37a
Ammont ta' taxxa mħallsa żejda = kaxxa 37b

D24. If person declares himself/herself as single for tax computations, the amounts should be written under the person's name. If two persons declare themselves as married for tax computations, the amounts should be written once only, under the name of one of the persons. The amounts that should be given correspond to the amounts written on the green form in the boxes with the following numbers:
Total amount of chargeable income = box 24
Total amount of tax on chargeable income = box 26
Amount of tax underpaid = box 37a
Amount of tax overpaid = box37b

D23. Liema formola tat-taxxa imlejt għas-sena 2003 li spiċċat fil-31 ta' Diċembru 2003? / Which Income Tax form did you fill in for the year ended 31st December 2003?

Ma mlejtx formola / Did not fill in form .... = 1

Dikjarazzjoni sempliċi (il-formola blu) / Self Decleration form (the blue form) .... = 2

Formola tat-taxxa u self-assessment (il-formola ħadra) / Income Tax return and self assessment (the green form) .... = 3

1, 2 → Check (1) (page 39)

3 → QD24

D24. Niżżel l-ammont totali tad-dħul taxxabbli, l-ammont totali ta' taxxa fuq id-dħul taxxabbli, u l-ammont totali ta' bolla li ħallast għas-sena 2003. Ikteb ukoll jekk dan l-ammont tad-dħul taxxabbli jinkludix l-ammont ta' bolla mħallsa jew le. Niżżel, (jekk japplika), l-ammont ta' taxxa mħallsa nieqsa jew żejda fuq id-dħul li kellek matul l-2003. / Write down the total amount of chargeable income, the total amount of tax paid on chargeable income, and the total amount of national insurance paid for the year 2003. State whether the amount of national insurance paid is included in the chargeable income or not. Write down, (if applicable), the amount of tax under paid or tax overpaid on the chargeable income for the year 2003.

D24_1 Iddikjarajt ruħek bħala ġuvni/xebba jew bħala miżżewweġ/ miżżewġa? / Did you declare yourself single or married? Ġuvni/xebba / Single .... = 1 Miżżewweġ/Miżżewġa / married .... = 2	D24_2 Ammont totali tad-dħul taxxabbli / Total amount of chargeable income (Lm)	D24_3 Ammont totali ta' taxxa fuq id-dħul taxxabbli / Total amount of tax paid on chargeable income (Lm)	D24_4 Ammont totali ta' bolla / Total amount of national insurance (Lm)	D24_5 Bolla inkluża fid-dħul totali taxxabbli / National insurance included in the total chargeable income Iva / Yes ...... = 1 Le / No......... = 2	D24_6 Ammont ta' taxxa mħallsa nieqsa / Amount of tax underpaid (Lm)	D24_7 Ammont ta' taxxa mħallsa żejda / Amount of tax overpaid (Lm)

E1. Dħul gross u nett	E1a. Matul it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek bħala impjegat?
Dħul gross huwa l-ammont qabel ma ġew imnaqqsa t-taxxa u bolla. Id-dħul nett huwa l-ammont wara li ġew imnaqqsa t-taxxa u bolla.	• Min jaf it-total tas-sena shiħa iniżżel 1 bħala numru ta' pagamenti • Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perjodu ta' żmien (Eż jekk l-ammont gross jingħata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jingħataw fuq xahar ukoll) • Imla s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. Il-bolla titħallas fuq l-impjieg prinċipali biss.
E1. Gross and net income *(Gross earnings are the amounts before tax and national insurance were deducted and net earnings are the amounts after tax and national insurance were deducted.)*	*E1a. How much was your income as an employee during the 12 months of last year?* • *For respondents who know their total income enter number of payments as 1* • *Verify that the figures in each category reflect the same period of time (Eg. If the gross income is given over a period of one month, then the amount of tax and NI payments must also be given over one month)* • *Fill in sections B, C and D only if the respondent has more than one employment or has changed his/her salary during the 12 months of last year. The NI payment is based on the main job only.*

E1. Dħul mill-Impjieg – (Għall-impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*

E1a. Matul it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek bħala mpjegat?
How much was your income as an employee during the 12 months of last year

Min jaf it-total tas-sena sħiħa iniżżel 1 bħala numru ta' pagamenti
Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perjodu ta' żmien (Eż, jekk l-ammont gross jingħata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jingħataw fuq xahar ukoll)

E1a.   Sezzjoni A / *Section A*

E1 intro. Kellek xi dħul minn impjieg is-sena l-oħra? *Did you have any employment income during last year*	1. Numru ta' pagamenti matul it-12–il xahar *Number of payments during the 12 months*	2. Ammont gross ma' kull pagament *Gross income at each payment*	3. Ammont net ma' kull pagament *Net income at each payment* — Din il-mistoqsija timtela' biss jekk l-ammont gross ma jingħatax	4. Taxxa (ma' kull pagament) *Tax paid per payment received*	5. Bolla (ma' kull pagament) *NI paid per payment received*
Aghmel ✓ fejn japplika — Iva → E1a — Le → Section F (pg. 59)					
Yes (1) No (2)					
Yes (1) No (2)					
Yes (1) No (2)					
Yes (1) No (2)					
Yes (1) No (2)					
Yes (1) No (2)					
Yes (1) No (2)					

IF AT LEAST 1 MONTH IN D2 = 1 OR 2 THEN GO TO QE1a

Dhul mill-impjieg

- Jekk matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra nbiddlet il-paga (minħabba żieda, bidla fix-xogħol, eċċ.), niżżel l-ammonti separatament u indika għal kull ammont in-numru ta' pagi li tkun irċevejt b'dak l-ammont **matul it-12-il xahar.**

- Jekk kellek iktar minn impjieg wieħed fl-istess żmien, imla' għal kull impjieg separatament.

Income from employment

- *If during the 12 months of last year payments changed (because of increase, change in job, etc.), write amounts separately and indicate the number of payments received during **the 12 months of last year** for each amount.*

- *If you had more than one job at a time, fill in separately for each job.*

E1. Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / *Income From Employment – (For Employees Only)*

E1b. Matul it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek bħala impjegat?
How much was your income as an employee during the 12 months of last year

Imla' s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. **Il-bolla titħallas fuq l-impjieg prinċipali biss.**

E1b. Sezzjoni B / *Section B*

_1. Numru ta' pagamenti matul it-12–il xahar *Number of payments*	_2. Ammont gross ma' kull pagament *Gross income at each payment*	_3. Ammont net ma' kull pagament *Net income at each payment* Din il-mistoqsija timtela **biss** jekk l-ammont gross ma jingħatax	_4. Taxxa (ma' kull pagament) *Tax paid per payment received*	_5. Bolla (ma' kull pagament) *NI paid per payment received*

Dħul mill-impjieg

- Jekk matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra nbiddlet il-paga (minħabba żieda, bidla fix-xogħol, eċċ.), niżżel l-ammonti separatament u indika għal kull ammont in-numru ta' pagi li tkun irċevejt b'dak l-ammont **matul it-12-il xahar.**
- Jekk kellek iktar minn impjieg wieħed fl-istess żmien, imla għal kull impjieg separatament.

Income from employment

- *If during the 12 months of last year payments changed (because of increase, change in job, etc.), write amounts separately and indicate the number of payments received during **the 12 months of last year** for each amount.*
- *If you had more than one job at a time, fill in separately for each job.*

E1. Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)

E1. Matul it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek bħala impjegat?
How much was your income as an employee during the 12 months of last year

Imla s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. **Il-bolla titħallas fuq l-impjieg prinċipali biss.**

E1c. Sezzjoni Ċ / Section C

1. Numru ta' pagamenti matul it-12-il xahar — *Number of payments*	2. Ammont gross ma' kull pagament — *Gross income at each payment*	3. Ammont net ma' kull pagament — *Net income at each payment* — Din il-mistoqsija **biss** jekk l-ammont gross ma jingħatax	4. Taxxa (ma' kull pagament) — *Tax paid per payment received*	5. Bolla (ma' kull pagament) — *Nl paid per payment received*

E1d. Sezzjoni D/ Section D

1. Numru ta' pagamenti matul it-12-il xahar — *Number of payments*	2. Ammont gross ma' kull pagament — *Gross income at each payment*	3. Ammont net ma' kull pagament — *Net income at each payment* — Din il-mistoqsija timtela' **biss** jekk l-ammont gross ma jingħatax	4. Taxxa (ma' kull pagament) — *Tax paid per payment received*	5. Bolla (ma' kull pagament) — *Nl paid per payment received*

Dħul mill-Impjieg – (GĦAL IMPJEGATI BISS) / Income From Employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)

E1e. Irċevejt pagamenti minn dawn li sa nsemmi fit-12 –il xahar tas-sena l-ohra

Did you receive any of the following payments during the 12 months of last year

Agħmel ✓ fejn japplika

Jekk **kull** risposta hija **'le'** mur **QE4**, (paġna 53) inkella kompli

If all responses are 'no' go to QE4, (page 53) else continue

	1. Sahra / Overtime		2. Commission		3. Tips		4. Profit sharing		5. Stock options		6. Allowance biex taħdem f'postijiet perikuluzi / Allowance for working in remote locations		7. Allowance jew pagament għal vaganza / Holiday pay or allowance		8. Paga żejda fl-aħħar tas-sena / Extra salary at the end of the year		9. Pagamenti oħra / Other payments	
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)

E4. Taxxa addizzjonali	E5. Taxxa addizzjonali - ammont
Jekk dan l-ammont ġie diġà' inkluż f'ammonti ta' taxxa qabel, immarka **le**.	• Agħti l-ammont li ma' ġiex diġà' inkluż biss. • Jekk ma tafx niżżel **-2** u **wieġeb E6**. Inkella niżżel l-ammont u **mur QE7**
E4. Additional tax	*E5. Additional tax - amount*
If additional tax has already been included before then select **No**.	• *Give **only** the amount that has not been already included* • *If the respondent does not know the amount then enter -* ***2**. Else, enter the amount and **go to QE7***

Dħul mill-Impjieg – (GĦAL IMPJEGATI BISS) / Income From Employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)

E2. Dawn il-pagamenti ġew diġa' mogħtija kollha fil-figuri tad-dħul li ddikjarajt qabel? *Have you already included all these payments before?* Agħmel ✓ fejn japplika. Iva → QE4, Le → QE3	E3. Niżżel l-ammonti gross jew nett li ma ġewx inklużi qabel. *Enter the amount of money (gross or net) that has not been already included*		E4. Sar xi ħlas ta' taxxa addizzjonali bħala aġġustamenti fuq it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra? *Were you required to pay any additional tax for the 12 months of last year as adjustments?* Jekk dan l-ammont ġie diġa' inkluż f'ammonti ta' taxxa qabel, immarka le. Agħmel ✓ fejn japplika. Iva → QE5, Le → QE7	E5. X'kien l-ammont li kellu jiġi mħallas bħala aġġustament? *What was the amount of additional payment that had to be paid?* Agħti l-ammont li ma ġiex inkluż diġa' biss. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb E6. Inkella niżżel l-ammont u mur QE7	E6. Agħti indikazzjoni ta' dan l-ammont *Give an indication of this amount* Inqas minn Lm200.............= 1 Lm200 – Lm399.............= 2 Lm400 – Lm1199............= 3 Lm1200 – Lm1999..........= 4 Lm2000 – Lm3999..........= 5 Lm4000 jew iktar ....= 6
	E3_1 Ammont gross *Gross amount*	**E3_2 Ammont nett** *Net amount*			
Iva (1) / Le (2)			Iva (1) / Le (2)		
Iva (1) / Le (2)			Iva (1) / Le (2)		
Iva (1) / Le (2)			Iva (1) / Le (2)		
Iva (1) / Le (2)			Iva (1) / Le (2)		
Iva (1) / Le (2)			Iva (1) / Le (2)		
Iva (1) / Le (2)			Iva (1) / Le (2)		
Iva (1) / Le (2)			Iva (1) / Le (2)		

E7. Ġenituri li jibagħtu lit-tfal tagħhom fi skejjel privati jirċievu lura aġġustament fit-taxxa f'arretrati.	**E8. Taxxa *refund* - ammont** Jekk ma tafx niżżel **-2** u **wieġeb QE9.** Inkella niżżel l-ammont u **mur QE10a**
E7. Parents whose children attend private schools receive a tax refund as an adjustment to the amount of tax paid.	*E8. Tax refund - amount* *If the respondent does not know the amount then enter **-2 and answer QE9.** Else, enter the amount and **go to QE10a***

Taxxa fuq id-dhul / *Taxes on income*

E7. Irċevejt lura ammonti bħala *refund* tat-taxxa fuq it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra? *Did you receive any income tax refund in relation to the income that you received in the 12 months of last year?* (Ara n-nota fil-paġna opposta) Agħmel ✓ fejn japplika **Iva → QE8** **Le → QE10a**		**E8. X'kien l-ammont ta' *refund* li rċevejt għat 12-il xahar tas-sena l-oħra?** *How much refund did you receive in relation to the income received during the 12 months of last year?* Jekk ma tafx niżżel **-2** u **wieġeb E9.** Inkella niżżel l-ammont u **mur QE10a**	**E9. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont ta' *refund* li rċevejt** *Give an indication on the amount of refund received* Inqas minn Lm200... = 1 Lm200 – Lm399.......= 2 Lm400 – Lm1199.....= 3 Lm1200 – Lm1999 ...= 4 Lm2000 – Lm3999 ...= 5 Lm4000 jew aktar....= 6
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		

E10a. Karozza tax-xogħol

Għandek jew kellek karozza tax-xogħol jekk ilek tuża jew għamilt użu minnha għallinqas għal xahar matul it-12 –il xahar tas-sena l-ohra.

E10a. Company car

The use of the company car should have been for at least one month during the 12 months of last year.

Dħul mill-Impjieg – (GĦAL IMPJEGATI BISS) / Income From Employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)

E10a. Kellek karozza, vann jew tip ta' vettura oħra li ġiet ipprovduta lilek għall-użu fuq ix-xogħol, imma li kont tista' tużaha anke b'mod privat għat 12-il xahar tas-sena l-oħra? *Did your employer provide you with a company car, van or other vehicle that was also available for private use in the 12 months of last year?* Iva → QE10b Le → page 59 QF1 intro	E10b. Indika l-għamla, il-mudell u s-sena ta' reġistrazzjoni tal-vettura. *Give make, model and registration year of the vehicle.*				E10c. Kemm-il xahar użajt din il-vettura (jew oħra simili) matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? *For how many months have you made use of this (or a similar) vehicle during the 12 months of last year?* Ikteb in-numru ta' xhur (minn 1 sa 12)	E10d. Kellek sussidju jew allowance fuq fuel u/jew assigurazzjoni ta' din il-vettura? / *Did you have any subsidies or allowance on fuel and/or insurance for this vehicle?* Iva → QE10e Le → page 59	E10e. Niżżel l-ammont TOTALI ta' sussidju jew allowance li kellek għal matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. *Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.*	E10f. Dan l-ammont hu nkluż fl-ammonti mogħtija qabel? *Have you already included this amount before?*
	E10b_1 l-Għamla *Make (e.g. Fiat)*	**E10b_2 Mudell** *Model (e.g. Punto)*	**E10b_3 Sena ta' reġistrazzjoni** *Year of registration*	**E10b_4 Tip ta' magna** *Engine type* Diesel .... **1** Petrol **2**				
						Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)
						Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)
						Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)
						Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)
						Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)
						Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)
						Iva (1) Le (2)		Iva (1) Le (2)

F3/4. L-figura ta' profitt hi dik il-figura wara li l-individwu ħallas għall-materjal, għodda, u għal kull oġġett ieħor relatat ma' xogħlu

F3/4. The profit figure is that figure after paying for any materials, equipment, goods etc. that are used in the work

---

Dħul għal min jaħdem għal rasu

Jekk fl-impjieg jew negozju tiegħek int kont bi sħab ma' ħaddieħor il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar il-parti TIEGĦEK BISS tan-negozju, jiġifieri ma jinkludux il-parti tas-sieħeb/sieħba tiegħek

Income from self-employment

If you work in partnership with someone else, the questions that follow are just about your OWN share of the business ONLY, that is, NOT including your partner's share.

Dħul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT

**If at least one month in D2 = 3 or 4 then
Go to F1**

F1_intro. Kellek xi dħul minn xogħol għal rasek matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra? *Did you have any income from self-employment during the 12 months of last year?* Agħmel ✓ fejn japplika **Iva → F1** **Le → G1 (page 67)**	F1. Matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra, inti għamilt profitt jew telf mix-xogħol tiegħek? *Did you make profit or loss during the 12 months of last year* Agħmel ✓ fejn japplika	F2. Inti tista' tagħti l-ammont gross jew nett tal-profitt/telf li kellek matul it- 12 –il xahar tas-sena l-oħra? *Can you provide the gross or net profit that you had during the 12 months of last year?* Agħmel ✓ fejn japplika **Gross → F3a** **Nett → F4a**	F3a. Agħti l-ammont gross tal-profitt/telf li kellek matul din is-sena *Give your gross profit/loss that you had during this year* Agħti l-ammont u **mur QF4_1** Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb F3b.	F3b. Agħti ndikazzjoni ta' din il-figura *Give an indication of this amount* Lm0 - Lm999 .... = 1 Lm1000 - Lm1999 ..... = 2 Lm2000 - Lm2999 ..... = 3 Lm3000 - Lm3999 ..... = 4 Lm4000 - Lm4999 ..... = 5 Lm5000 - Lm5999 ..... = 6 Lm6000 - Lm6999 ..... = 7 Lm7000 - Lm7999 ..... = 8 Lm8000 - Lm8999 ..... = 9 Lm9000 - Lm9999 ..... = 10 Lm10000 - Lm10999 = 11 Lm11000 - Lm11999 = 12 Lm12000+ .... = 13 **Mur QF4_1**	F4a. Agħti l-ammont nett tal-profitt/telf li kellek matul din is-sena F4a. Give your net profit/loss that you had during this year Agħti l-ammont u **mur QF4_1** Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb F4b.
Iva (1) Le (2)	Profitt (1) Telf (2)	Gross (1) Nett (2)			
Iva (1) Le (2)	Profitt (1) Telf (2)	Gross (1) Nett (2)			
Iva (1) Le (2)	Profitt (1) Telf (2)	Gross (1) Nett (2)			
Iva (1) Le (2)	Profitt (1) Telf (2)	Gross (1) Nett (2)			
Iva (1) Le (2)	Profitt (1) Telf (2)	Gross (1) Nett (2)			
Iva (1) Le (2)	Profitt (1) Telf (2)	Gross (1) Nett (2)			
Iva (1) Le (2)	Profitt (1) Telf (2)	Gross (1) Nett (2)			

Dħul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT

F4b. Agħti indikazzjoni ta' din il-figura *Give an indication of this figure*	F4_1 Indika kemm ġbidt flus fit-12-il-xahar tas-sena l-oħra għal skopijiet personali, jiġifieri għal skopijiet li MHUMIEX ta' xogħol/negozju bħalma huma dawn li ser insemmi? *Indicate the amount of money drawn from your work bank account during the 12 months of last year for any non-business purposes such as the following?* •Pagamenti u nfiq **personali** *Personal payments and spending* •Ħlas ta' kontijiet **domestiċi** *Payment of domestic bills* •Trasferiment għal kont bankarju **privat** *Transfer to a private bank account*	F5. Indika l-metodu ta' kif ħallast il-bolla s-sena l-oħra? *Indicate the method by which last year you paid the NI* 1. Somma kull perjodu → F6a 2. Somma globali waħda fuq is-sena kollha → F7 3. Ma ħallastx bolla → F10	F6. Bolla mħallsa f'perjodi *Amount of NI (by period)*		F7. Agħti l-ammont ta' bolla li ħallast fuq is-sena kollha *Enter your NI payment for the whole year*
			F6a. Agħti l-ammont ta' bolla li <u>ħallast f'kull perjodu</u> *Indicate your NI payment for every period*	F6b. Indika n-numru ta' <u>xhur koperti b'dan il-ħlas</u> *Indicate the number of months covered by this payment* **Mur QF10**	
Lm0 - Lm999 .... = 1 Lm1000 - Lm1999 .... = 2 Lm2000 - Lm2999 .... = 3 Lm3000 - Lm3999 .... = 4 Lm4000 - Lm4999 .... = 5 Lm5000 - Lm5999 .... = 6 Lm6000 - Lm6999 .... = 7 Lm7000 - Lm7999 .... = 8 Lm8000 - Lm8999 .... = 9 Lm9000 - Lm9999 .... = 10 Lm10000 - Lm10999 .. = 11 Lm11000 - Lm11999 .. = 12 Lm12000+ .... = 13					

Jekk il-persuna għamlet telf mur sezzjoni G

Dħul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT

F10. Int ħallast t-taxxa proviżorja matul s-sena jew inkella ħallast it-taxxa darba fl-aħħar tas-sena fuq l-ammont gross ta' profitt? / *Did you pay provisional tax during the year or did you pay the tax at the end of the year on the gross amount of profit?* Taxxa proviżorja............= 1 → **QF12** Taxxa fl-aħħar tas-sena ...= 2 → **QF11** Ma ħallastx taxxa............= 3 → **QF13**	F11. Kemm ħallast taxxa b'kollox fl-aħħar tas-sena fuq l-ammont gross ta' profitt? / *How much tax did you pay altogether at the end of the year on the gross amount of profit?* **Mur QF13**	F12. Taxxa mħallsa f'perjodi / *Amount of Tax (by period)*		F13. Kien hemm bżonn titħallas taxxa addizzjonali fuq id-dħul tas-sena l-oħra bħala aġġustamenti / *Did you have pay additional tax at the end of the year as an adjustment* Iva → **QF14a** Le → **QF15**	
		F12a. Agħti l-ammont ta' taxxa li ħallast f'kull perjodu / *Indicate your tax payment for every period*	F12b. Indika n-numru ta' xhur koperti b'dan il-ħlas / *Indicate the number of months covered by this payment* **Mur QF13**	Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)

Dħul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT

F14a. X'kien l-ammont li kellu jiġi mħallas bħala aġġustament? *What was the amount of additional payment or adjustment that had to be paid?* Agħti l-ammont u **mur QF15**. Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u **wieġeb QF14b.**	F14b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont ta' taxxa addizzjonali li kellek tħallas *Give an indication on the amount of additional tax paid by giving the approximate range* Inqas minn / *Less than* Lm200. = 1 Lm200 – Lm399................ = 2 Lm400 – Lm1199.............. = 3 Lm1200 – Lm1999............ = 4 Lm2000 – Lm3999............ = 5 Lm4000 jew iktar / *or more*...... = 6	F15. Irċevejt lura arrettrati tat-taxxa għal dan il-perjodu ta' '12-il xahar? *Did you receive any reimbursement of income tax in relation to the income that you received in this 12-month period?* Iva → QF16a Le → QG1 (page 67)	F16a. X'kien l-ammont ta' arrettrati li rċevejt? *How much reimbursement did you receive?* Agħti l-ammont u **mur QF17**. Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u **wieġeb QF16b.**	F16b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont ta' arrettrati li rċevejt *Give an indication on the amount of reimbursement received* Inqas minn / *Less than* Lm200. = 1 Lm200 – Lm399................ = 2 Lm400 – Lm1199.............. = 3 Lm1200 – Lm1999............ = 4 Lm2000 – Lm3999............ = 5 Lm4000 jew iktar / *or more*...... = 6
		Iva (1) Le (2)		
		Iva (1) Le (2)		
		Iva (1) Le (2)		
		Iva (1) Le (2)		
		Iva (1) Le (2)		
		Iva (1) Le (2)		
		Iva (1) Le (2)		

Dħul minn interessi / *Income from interests*

G1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dħul minn <u>interessi</u> (minn kontijiet bankarji, flus mislufa lill ħaddieħor, eċċ.) *During the 12 months of last year, did you receive any income from interest (from bank accounts, loans, etc.)* Agħmel ✓ fejn japplika Iva → **QG2** Le → **QG5**	G2. Dan id-dħul hu minn xi kont jew investiment miżmum f'ismek biss, flimkien ma' membru ieħor f'din id-dar, jew mit-tnejn? *Is this income from an account or investment held in your own name, jointly with other household members, or both?* F'ismi *In own name* .... = 1→ **QG4** Flimkien ma membru ieħor fid-dar *Jointly with other household members* .... = 2→ **QG3** Kemm f'ismi kif ukoll ma xi membru ieħor fid-dar *Both sole and joint* .... = 3→ **QG3** Agħmel ✓ fejn japplika		
Iva (1) Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1) Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1) Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1) Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1) Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1) Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1) Le (2)	(1)	(2)	(3)

PLEASE TURN PAGE

G3. Dħul minn interessi ma' ħaddieħor
Income from interests jointly held

Il-persuni l-oħra jridu jkunu membri f'din id-dar.
Jekk hemm kontijiet miżmuma ma' persuni oħra <u>barra</u>
minn din id-dar, agħti l-parti <u>tiegħek biss</u>.

Joint investments refer strictly to those held with
household members only.
If there are other shared accounts with members <u>outside</u>
<u>this household, enter only the part that is held by the</u>
<u>respondent</u>

Dħul minn interessi / Income from interests

G3. Għal kull dħul li għandek minn interessi ma' membru ieħor fid-dar, niżżel in-numru tal-persuna li magħha rċevejt id-dħul f'dawn l-aħħar 12-il xahar u agħti l-ammonti skond kif inhu ndikat.

For each jointly earned income from interests during the 12 months of last year, indicate the name of the household member with whom the interest was earned and the amounts as instructed.

G3_1 Numru tal-persuna *Person number*	G3_2a **Ammont** *Amount* Agħti l-ammont u **mur QG3_3**. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb QG3_2b.	G3_2b. **Agħti ndikazzjoni ta' l-ammont** *Give an indication of the amount* Lm0 – Lm24 ...= 1 Lm25 – Lm49...= 2 Lm50 – Lm99...= 3 Lm100 – Lm199...= 4 Lm200 – Lm499...= 5 Lm500 – Lm999...= 6 Lm1,000 – Lm1,999...= 7 Lm2,000 – Lm4,999...= 8 Lm5,000 – Lm9,999...= 9 Lm10,000+ ...= 10	G3_3 Qabel it-taxxa *Before tax* ...= 1→ QG3_4 Wara t-taxxa *After tax* ...= 2→ QG3_4 Mhux taxxabbli *Not taxable* ...= 3→ check3 Għamel ✓ fejn japplika			G3_4 **Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk japplika)** *Yearly tax amount (if applicable)* Agħti l-ammont u mur **Check 3**. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb QG3_5	G3_5 **Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ** *Indicate rate of tax as a percentage*
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		

Dħul minn interessi / Income from interests

G4. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra indika kemm kien l-ammont ta' dħul li rċevejt minn interessi f'ismek.

During the last 12 months indicate the amount received from interests from accounts held in your name only

G4_1a **Ammont** *Amount* Agħti l-ammont u **mur ma tafx QG4_2**. Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u **wieġeb QG4_1b.**	G4_1b. **Agħti indikazzjoni ta' l-ammont** *Give an indication on the amount* Lm0 – Lm24 .... = 1 Lm25 – Lm49 .... = 2 Lm50 – Lm99 .... = 3 Lm100 – Lm199 .... = 4 Lm200 – Lm499 .... = 5 Lm500 – Lm999 .... = 6 Lm1,000 – Lm1,999 ...... = 7 Lm2,000 – Lm4,999 ...... = 8 Lm5,000 – Lm9,999 ...... = 9 Lm10,000+ .... = 10			**G4_2** Qabel it-taxxa / *Before tax* ...... = 1 Wara it-taxxa / *After tax* .... = 2 Mhux taxxabbli / *Not taxable* .... = 3 Għamel ✓ fejn japplika **1,2 → QG4_3** **3 → QG5**	G4_3 **Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk japplika)** *Yearly tax amount (if applicable)* Agħti l-ammont u **mur QG5** Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u **wieġeb QG4_4**	G4_4 **Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ** *Indicate rate of tax as a percentage*
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		

Dħul minn dividendi / Income from dividends

G5. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dħul minn dividendi ta' isthma, stokks, jew investimenti f'fondi amministrati minn bank, kumpanija ta' assigurazzjoni eċċ. jew minn kapital investit f'kumpanija jew negozju?		**G6. Dan id-dħul hu minn xi kont jew investiment miżmum f'ismek biss, flimkien ma' membru ieħor f'din id-dar, jew mit-tnejn?**		
During the 12 months of last year, did you receive any income from dividends from shares, stocks or investments in unit or mutual funds, or from capital invested in a company or business?		*Is this income from an account or investment held in your own name, jointly with other household members, or both?* F'ismi *In own name* .... = 1→ **QG8** Flimkien ma membru ieħor fid-dar *Jointly with other household members* = 2→ **QG7** Kemm f'ismi kif ukoll ma xi membru ieħor fid-dar *Both sole and joint*............................ = 3→ **QG7**		
Agħmel ✓ fejn japplika		Agħmel ✓ fejn japplika		
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)

PLEASE TURN PAGE

Dħul minn dividendi / Income from dividends

G7. Għal kull dħul li għandek minn dividendi ma' membru ieħor fid-dar, niżżel in-numru tal-persuna li magħha rċevejt id-dħul f'dawn l-aħħar 12-il xahar u agħti l-ammonti skond kif inhu ndikat.

For each jointly earned income from dividends during the 12 months of last year, indicate the name of the household member with whom the interest was earned and the amounts as instructed.

L-ammont totali jiġi miktub darba biss, jiġifieri fuq isem persuna waħda biss

G7_1 **Numru tal-persuna** *Person number*	G7_2a **Ammont** *Amount* Agħti l-ammont u mur QG7_3. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb QG7_2b.	G7_2b. **Agħti ndikazzjoni ta' l-ammont** *Give an indication on the amount* Lm0 – Lm24 .... = 1 Lm25 – Lm49........... = 2 Lm50 – Lm99........... = 3 Lm100 – Lm199........ = 4 Lm200 – Lm499........ = 5 Lm500 – Lm999........ = 6 Lm1,000 – Lm1,999.... = 7 Lm2,000 – Lm4,999.... = 8 Lm5,000 – Lm9,999.... = 9 Lm10,000+ .... = 10	G7_3 Qabel it-taxxa *Before tax* .... = 1 → QG7_4 Wara t-taxxa *After tax* .... = 2 → QG7_4 Mhux taxxabbli *Not taxable* .... = 3 → check4 Għamel ✓ fejn japplika			G7_4 **Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk japplika)** *Yearly tax amount (if applicable)* Agħti l-ammont u mur **Check 4**. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb QG7_5	G7_5 **Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ** *Indicate rate of tax as a percentage*
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		

G8. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra indika kemm kien l-ammont ta' dħul li rċevejt minn dividendi f'ismek.

During the last 12 months indicate the amount received from interests from accounts held in your name only

G8_1a Ammont / *Amount* — Agħti l-ammont u **mur ma tafx** niżżel -2 u wieġeb QG8_1b.	G8_1b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont / *Give an indication of the amount* — Lm0 – Lm24 = 1; Lm25 – Lm49 = 2; Lm50 – Lm99 = 3; Lm100 – Lm199 = 4; Lm200 – Lm499 = 5; Lm500 – Lm999 = 6; Lm1,000 – Lm1,999 = 7; Lm2,000 – Lm4,999 = 8; Lm5,000 – Lm9,999 = 9; Lm10,000+ = 10	G8_2 — Qabel it-taxxa / *Before tax* ..... Wara it-taxxa / *After tax* ..... Mhux taxxabbli / *Not taxable* ..... Għamel ✓ fejn japplika 1,2 → QG8_3 3 → QG9			G8_3 Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk japplika) / *Yearly tax amount (if applicable)* — Agħti l-ammont u **mur** QG9 Jekk **ma tafx** niżżel -2 u wieġeb QG8_4	G8_4 Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ / *Indicate rate of tax as a percentage*
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		

G9. Skema privata ta' pensjoni

- Jigifieri skema ta' pensjoni **kompletament mwaqqfa u mħallsa minnek** jew mis-sieħeb/sieħba tiegħek li gie/gjet nieqes/nieqsa li minnha issa qed tirċievi pagamenti regolari.

- **Tinkludix:**
  - Pensjonijiet mħallsa mid-Dipartiment tas-Sigurtà' Soċjali jew mix-xogħol li kont taħdem.
  - Kapital imgemma minn skema ta' assigurazzjoni fuq il-ħajja li jiħallas f'somma globali meta l-iskema timmatura.

G9. Private pension scheme

- *That is a pension scheme fully organised and **paid for by you** or by a deceased spouse or relative, which results in a regular payment.*

- ***Exclude** pensions paid out by the Department of Social Security or occupational pensions.*

- *Exclude also capital accumulating life insurance schemes that pay a lump sum on maturity.*

Dħul minn pensjonijiet privati / Income from private pensions

G10. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm –il darba rċevejt daw il-pagamenti matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra skond kif inhu ndikat

Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year as instructed.

G9. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul regolari minn skema privata ta' pensjoni? *During the last 12 months of last year did you receive any regular income from a **private** pension scheme?* Ara n-noti fil-paġna opposta (Agħmel ✓ fejn japplika) Iva → QG10 Le → QG11	Skema 1 / Scheme 1				Skema 2 / Scheme 2			
	G10_1_1 **Ammont kull pagament** *Amount per payment*	**G10_1_2** Qabel it-taxxa *Before tax ...= 1* Wara t-taxxa *After tax...... = 2* Mhux taxxabbli *Not taxable..= 3* **1,2→ QG10_1_3** **3→ QG10_1_4**	**G10_1_3** **Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk japplika)** *Tax amount per payment received (if applicable)*	**G10_1_4** **Numru ta' pagamenti matul is-sena** *No. of payments received*	**G10_2_1** **Ammont kull pagament** *Amount per payment*	**G10_2_2** Qabel it-taxxa *Before tax ......= 1* Wara t-taxxa *After tax........ = 2* Mhux taxxabbli *Not taxable ...= 3* **1,2→ QG10_2_3** **3→ QG10_2_4**	**G10_2_3** **Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk japplika)** *Tax amount per payment received (if applicable)*	**G10_2_4** **Numru ta' pagamenti matul is-sena** *No. of payments received*

GO TO NEXT PAGE

Lump Sums

G11. Matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra jew fis-snin ta' qabel, irċevejt somma kapital imġemma minn skema ta' assigurazzjoni fuq il-ħajja li jħallas f'ammonti globali meta l-iskema timmatura?

During the 12 months of last year or before, have you received a <u>lump sum</u> of money from a life insurance (or similar) scheme

Iva, is-sena l-oħra
Yes, last year ...... = 1 → **QG12**

Iva, fis-snin ta' qabel
Yes, before last year = 2 → **QG12**

Le
No ....= 3→ **QG13**

G12. Kemm bejn wieħed u ieħor użajt minn din is-somma matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra biex tgħix komdu bihom?

G12. During the 12 months of last year, how much did you use of this money in order to maintain your standard of living?

Investimenti f'pensjonijiet privati / Investments in private pensions

G14. Niżżel l-ammont li kont qed tħallas f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm –il darba għamilt dawn il-pagamenti matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra skond kif inhu ndikat

Indicate the amount paid each period (week, month, etc.) and the number of payments paid during the 12 months of last year as instructed.

G13. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tħallas għal xi skema privata ta' pensjoni?

*During the last 12 months of last year were you paying contributions to an individual **private pension scheme**?*

(Agħmel ✓ fejn japplika)

Iva → QG14
Le → QH1

		Skema 1 / Scheme 1				Skema 2 / Scheme 2			
		G14_1_1 Ammont kull pagament *Amount per payment*	**G14_1_2** Qabel it-taxxa *Before tax* ....= 1 / Wara t-taxxa *After tax*.......= 2 / Mhux taxxabbli *Not taxable*...= 3 / 1,2→ QG14_1_3 / 3→ QG14_1_4	**G14_1_3** Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk japplika) *Tax amount per payment received (if applicable)*	**G14_1_4** Numru ta' pagamenti matul is-sena *No. of payments received*	**G14_2_1** Ammont kull pagament *Amount per payment*	**G14_2_2** Qabel it-taxxa *Before tax* ....= 1 / Wara t-taxxa *After tax*......= 2 / Mhux taxxabbli *Not taxable*...= 3 / 1,2→ QG14_2_3 / 3→ QG14_2_4	**G14_2_3** Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk japplika) *Tax amount per payment received (if applicable)*	**G14_2_4** Numru ta' pagamenti matul is-sena *No. of payments received*
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								

Dħul minn benefiċċji għal min hu qiegħed / Income from unemployment benefits

H1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul minn benefiċċji tal-qgħad, assistenza għall-qgħad jew minn xi benefiċċji speċjali oħra tal-qgħad

In the last 12 months were you receiving any income from unemployment benefits, unemployment assistance or any other special unemployment benefits?

Iva / Yes .... = 1 → QH2
Le / No........... = 2 → QH3

Agħmel ✓ fejn japplika

H2. Għal kull skema ta' benefiċċju, (jekk tapplika), niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.

For each scheme, (if applicable), indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.

1. Benefiċċji tal-qgħad / Unemployment benefits 1

	H2_1_1 Numru ta' pagamenti / *Number of payments*	H2_1_2 Ammont gross ma' kull pagament / *Gross earning per payment*	H2_1_3 Ammont nett ma' kull pagament / *Net income per payment* jimtela' biss jekk ma jinghatax H2_1_2	H2_1_4 Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa / *Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income*
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				

Dħul minn benefiċċji għal min hu qiegħed / *Income from unemployment benefits*

H2. Għal kull skema ta' benefiċċju, (jekk tapplika), niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.

For each scheme, (if applicable), indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.

2. Benefiċċji tal-qgħad / *Unemployment benefits 2*

H2_2_1 Numru ta' pagamenti / Number of payments	H2_2_2 Ammont gross ma' kull pagament / Gross earnings per payment	H2_2_3 Ammont nett ma' kull pagament / Net income per payment jimtela' biss jekk ma jingħatax H2_2_2	H2_2_4 Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa / Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income

3. Benefiċċji tal-qgħad / *Unemployment benefits 3*

H2_3_1 Numru ta' pagamenti / Number of payments	H2_3_2 Ammont gross ma' kull pagament / Gross earnings per payment	H2_3_3 Ammont nett ma' kull pagament / Net income per payment jimtela' biss jekk ma jingħatax H2_3_2	H2_3_4 Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa / Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income

H3. Pensjoni

- **Inkludi** pensjonijiet fuq sistema ta' *means test* mħallsa mid-Dipartiment tas-Sigurtà' Soċjali jew skemi ta' pensjonijiet mħallsa mix-xogħol li kont taħdem.

- **Eskludi** skemi ta' pensjonijiet privati kompletament mwaqqfa u mħallsa minnek jew mis-sieħeb/sieħba tiegħek li ġie/ġiet nieqes/nieqsa li minnha issa qed tirċievi pagamenti regolari.)

H3. Pension

- *Include means-tested pension schemes paid out by the Department of Social Security, occupational pension schemes and social-insurance-related-schemes.*

- *Exclude purely private pensions that were fully arranged and paid for by yourself or by a deceased spouse or relative that results in a regular payment.*

Dħul minn pensjonijiet maħruġa minn sigurta' soċjali / _Income from pensions from social security_

H3. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul minn pensjoni?

During the last 12 months did you receive any income from a pension scheme?

H4. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.

Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.

Ara n-noti fil-paġna opposta

Iva → QH4
Le → QH5

Agħmel ✓ fejn japplika

		Pensjoni (1) / _Pension scheme (1)_		
		H4_1_1 Numru ta' pagamenti / _Number of payments_	**H4_1_2** Ammont gross ma' kull pagament / _Gross earning per payment_	**H4_1_3** Ammont nett ma' kull pagament / _Net income per payment_ — jimtela' biss jekk ma jingħatax H4_1_2	**H4_1_4** Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa / _Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income_
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				

Dħul minn pensjonijiet maħruġa minn sigurta' soċjali / *Income from pensions from social security*						

H4. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.

Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid. Write down (if applicable) the tax amount paid.

Pensjoni (2) / *Pension scheme (2)*				Pensjoni (3) / *Pension scheme (3)*			
H4_2_1 Numru ta' pagamenti *Number of payments*	**H4_2_2** Ammont gross ma' kull pagament *Gross earning per payment*	**H4_2_3** Ammont nett ma' kull pagament *Net income per payment* jimtela' biss jekk ma jingħatax H4_2_2	**H4_2_4** Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma thallsitx taxxa *Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income*	**H4_3_1** Numru ta' pagamenti *Number of payments*	**H4_3_2** Ammont gross ma' kull pagament *Gross earning per payment*	**H4_3_3** Ammont nett ma' kull pagament *Net income per payment* jimtela' biss jekk ma jingħatax H4_3_2	**H4_3_4** Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma thallsitx taxxa *Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income*

Dħul minn benefiċċji għar-romol u l-orfni / Survivor's pension schemes

H5. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul minn benefiċċji għar-romol u l-orfni? (Eskludi skemi kompletament mwaqqfa u mħallsa mill-individwu)

During the last 12 months did you receive any income from survivor's benefits and pensions? (That is widow/widower/orphan allowances and benefits. Exclude purely private schemes that were fully arranged and paid for by the individual)

Iva → QH6
Le → QH7

Għamel ✓ fejn japplika

H6. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.

Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.

	Pensjoni tar-romol u l-orfni / Survivor's pension scheme		
	H6_1 Numru ta' pagamenti *Number of payments*	**H6_2** Ammont gross ma' kull pagament *Gross earning per payment*	**H6_3** Ammont nett ma' kull pagament *Net income per payment* jimtela' biss jekk ma jingħatax H6_2	**H6_4** Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa *Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income*
Iva (1) — Le (2)				
Iva (1) — Le (2)				
Iva (1) — Le (2)				
Iva (1) — Le (2)				
Iva (1) — Le (2)				
Iva (1) — Le (2)				
Iva (1) — Le (2)				

Dħul minn benefiċċji għal morda / Sickness benefits

H7. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul minn benefiċċji u assistenza minħabba l-mard? (Eskludi skemi ta pensjonijiet għal persuni b'diżabilita' u skemi kompletament mwaqqfa u mħallsa mill-individwu) *During the last 12 months did you receive any income from sickness benefits and allowances? (Exclude disability pension schemes and purely private schemes that were fully arranged and paid for by the individual)* Iva → QH8 Le → QH9 Għamel ✓ fejn japplika	H8. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul. *Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.*			
	Benefiċċji u assistenza minħabba l-mard / Sickness benefits and allowances			
	H8_1 **Numru ta' pagamenti** *Number of payments*	**H8_2** **Ammont gross ma' kull pagament** *Gross earning per payment*	**H8_3** **Ammont nett ma' kull pagament** *Net income per payment* jimtela' biss jekk ma jingħatax H8_2	**H8_4** **Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa** *Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income*
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				

Dħul minn benefiċċji għal pesuni b'diżabilita' / Disability benefits

H10. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.

Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.

Benefiċċji u assistenza għal persuni b'diżabilita' / *Disability benefits and allowances*

H9. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul minn pensjonijiet, benefiċċji u assistenza għal persuni b'diżabilita'? (Eskludi skemi ta' benefiċċji u assistenza minħabba l-mard u skemi kompletament mwaqqfa u mħallsa mill-individwu) *During the last 12 months did you receive any income from disability pension schemes? (Exclude sickness benefits and allowances and purely private schemes that were fully arranged and paid for by the individual)* Iva / *Yes* .... = 1 → **QH10** Le / *No* .... = 2 → **QH11** Għamel ✓ fejn japplika	H10_1 Numru ta' pagamenti *Number of payments*	H10_2 Ammont gross ma' kull pagament *Gross earning per payment*	H10_3 Ammont nett ma' kull pagament *Net income per payment* jimtela' biss jekk ma jingħatax H10_2	H10_4 Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa *Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income*
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				

H11. "Allowances" relatati ma' l-edukazzjoni:

- **Inkludi:** l-istipendju u
- L-ammont totali li **nfaqt** mill-ismart card mogħtija lil studenti li qegħdin fi skola post-sekondarja jew l-universita' (kull sena Lm100 għal studenti li qegħdin post-sekondarja u Lm200 għal studenti universitarji, kif ukoll Lm400 mogħtija fl-ewwel sena lill-istudenti universitarji)

H11. Education-related allowances:

- **Include:** Stipend and
- Total amount **spent** in the last 12 months from the smart card given to university and post-secondary students (Lm200 each year as well as Lm400 in the first year only to university students, and Lm100 to post-secondary students).

Dħul minn benefiċċji għall-Edukazzjoni / Income from *Education benefits*

H11. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul minn benefiċċji u assistenza għall-edukazzjoni? (Inkludi stipendji, għotji u boroż ta' studji)

During the last 12 months did you receive any income from Education-related allowances and benefits? (Include stipends, grants and scholarships)

Iva = 1 → QH12
Le = 2 → QH13

Għamel ✓ fejn japplika

H12. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.

Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.

Benefiċċji u assistenza għall-Edukazzjoni / *Education benefits and allowances*

	H12_1 **Numru ta' pagamenti** *Number of payments*	**H12_2** **Ammont gross ma' kull pagament** *Gross earning per payment*	**H12_3** **Ammont nett ma' kull pagament** *Net income per payment* jimtela' biss jekk ma jingħatax H12_2	**H12_4** **Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa** *Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income*
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				
Iva (1) Le (2)				

Benefiċċji għal single parents / Single parents - Benefits

H14. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perijodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.

Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.

Benefiċċji u assistenza għas-single parents / Single parent benefits and allowances

H13. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul minn benefiċċji u assistenza għall-persuni li qed irabbu t-tfal weħidhom ("**single parents**")? *During the last 12 months did you receive any income from allowances and benefits for single parents?* Iva → QH14 Le → QI1 Għamel ✓ fejn japplika		H14_1 **Numru ta' pagamenti** *Number of payments*	H14_2 **Ammont gross ma' kull pagament** *Gross earning per payment*	H14_3 **Ammont nett ma' kull pagament** *Net income per payment* jimtela' biss jekk ma jingħatax H14_2	H14_4 **Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa** *Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income*
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				

Benefiċċji Supplementari / Supplementary Benefits

H16. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.

Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.

Benefiċċji Supplementari / Supplementary Benefits

H15. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dħul minn benefiċċji supplementari?

During the last 12 months did you receive any income from supplementary benefits?

Iva → QH16
Le → QI1

Għamel ✓ fejn japplika

		H16_1 **Numru ta' pagamenti** *Number of payments*	H16_2 **Ammont gross ma' kull pagament** *Gross earning per payment*	H16_3 **Ammont nett ma' kull pagament** *Net income per payment* jimtela' biss jekk ma jingħatax H16_2	H16_4 **Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa** *Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income*
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				

I1. Fi żmien 12 -il xahar oħra, ha tkun għadek qed toqgħod f'din ir-residenza? *In 12 months time from now, will you still be residing in the current address?* Iva **→ QI3** Le / Persuna Nru 1 **→ QI2**		I2. Agħti l-indirizz tar-residenza fejn sejjer toqgħod *Give the address of the residence to where you are moving.* I2_1 **Indirizz /** *Address*	I2. Agħti n-numri tat-telefon fejn ser inkunu nistgħu nikkuntatjawk **Give your telephone numbers** I2_2 **Tel. No.**	I2_3 **Mob. No.**
Għamel ✓ fejn japplika				
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			

I5. L-istat ta' l-informazzjoni

***Interview* komplut**
Informazzjoni kompluta mill-*interview* — = 11

***Interview* mhux komplut, għalkemm sar kuntatt**
Individwu ma setgħax jirrispondi (mard, inkapaċita',
eċċ.) ħadd ma seta jirrispondi għalih — = 21

Irrifjuta li jikkopera — = 23

Individwu mhux ikkuntatjat
Il-persuna mhux qegħda d-dar temporanjament u
ħadd ma seta jirrispondi għaliha — = 31

Kuntatt ma sarx għal raġunijiet oħra — = 32

Informazzjoni jew *interview* mhux komplut
Raġuni mhux magħrufa — = 33

Tfal taħt is 16-il sena — = 41

I5. Data status

Interview completed
Information completed from interview — = 11

Interview not completed, though contact made
Individual unable to respond (illness, incapacity etc.)
no proxy possible — = 21

Refusal to co-operate — = 23

Individual not contacted
Person temporarily away and no proxy possible — = 31

No contact for other reasons — = 32

Information or interview not completed
Reason unknown — = 33

Children under 16 — = 41

I3. Numru ta' minuti biex jimtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni fuq il-persuna/i *Number of minutes to complete the personal questionnaire/s*	I4. Date of each personal interview			I5. Data status	I6. Type of interview	I7. Numru ta' riferenza tal-persuna li rrispondiet għal individwu / *Reference number of person who filled in the individual questionnaire*
	I4_1 ĠĠ	I4_2 XX	I4_3 SSSS			
Ikteb it-total ta minuti tal-persuni kollha f'daqqa *Write down total number of minutes taken for all persons altogether*				Ara n-noti fil-paġna opposta **11 → QI6 ELSE → QJ1**	*Interview* sar wiċċ imb' wiċċ ma' l-individwu *Face to face interview......* = 1 Irrisponda ħaddieħor għall-individwu *Proxy interviewer.............* = 2 **1 → QJ1 2 → QI7**	

GO TO J1

(Part 2 HOUSEHOLD SECTION)

.

.

.

.

.

A1. Membri tad-dar /
Family Members

Numru ta' Referenza/ *Reference No.*	Isem u Kunjom / *Name and Surname* Niżżel l-isem u l-kunjom tal-persuni kollha li joqgħodu f'din id-dar. Ibda b'isem u kunjom tal-persuna ta' referenza. *Insert the name and surname of all the persons who usually live in this household beginning with the name and surname of the reference person.*
01	
02	
03	
04	
05	
06	
07	

J3.	Dar *fully-detached*: dar li ma tmiss ma' l-ebda bini ieħor u li hija mdawra bi btieħi jew ġonna minn kullimkien.	*Fully-detached house: a dwelling that does not touch any other buildings and with yard and/or gardens all around.*
	Dar *semi-detached*: dar li tmiss ma' bini ieħor fuq naħa waħda biss.	*Semi-detached house: a dwelling that is attached to other buildings on one side only.*
	Dar fuq u isfel (*terraced*): dar li tmiss ma' bini ieħor miż-żewġ naħat tagħha.	*Terraced house: a dwelling that is attached to other buildings on both sides.*
	Appartament/*flat*: dar li l-entratura separata tagħha tagħti għal kuridur, pjan jew taraġ komuni.	*Apartment/flat: a dwelling with a separate entrance accessible from a common passage, landing or stairway.*
	Meżżanin: dar fl-ewwel sular li għandha entratura separata għal fuq it-triq u bi strutturi oħra taħtha, fil-livell tat-triq (garaxx/ijiet jew terran).	*Maisonette: a first floor dwelling with a separate entrance accessible from the street and with structures underlying (garages or ground floor tenement).*
	Terran: dar fil-livell tat-triq, u li għandha entratura separata għal fuq it-triq, u li jista' jkollha strutturi oħra fuqha.	*Ground floor tenement: a dwelling at ground floor level, with a separate entrance accessible from the street and either with or without other structures overlying.*
	Oħra: Inkludi kull tip ta' dar oħra bħal kantina/*basement flat*, palazz, torri, *boathouse*, reddiena, parti minn swar eċċ.	*Other: Include all other types of dwellings such as cellar/basement flat, palace, tower, boathouse, windmill, dwellings forming part of bastions etc.*
J4.	Kamra hija spazju li huwa mdawwar bil-ħitan u b'saqaf fuqhom u li huwa kbir biżżejjed biex jesa' sodda għal persuna adulta (mill-anqas 4 metri kwadri) u li s-saqaf tagħhom ikun mill-anqas 2 metri għoli.	*A room is defined as a space of a housing unit enclosed by walls and with a ceiling, of size large enough to hold a bed for an adult (4 square metres at least) and whose height is at least 2 metres.*
	Biex tasal għan-numru ta' kmamar inkludi: Kċejjen, kmamar tas-sodda, ta' l-ikel, tas-salott, *study rooms* u kmamar fil-kantina li jintuzaw ghall-abitazzjoni.	*In arriving at the total number of rooms, count: Kitchens, bedrooms, dining rooms, living rooms, study rooms, habitable rooms in cellar/basement*
	Tinkludix Garaxxijiet, kitchenettes, kuriduri, box rooms, verandahs, washrooms, intrati, kmamar tal-banju, kmamar li jintuzaw ghal skopijiet ta' negozju biss	*Exclude:* ▪ *Garages, kitchenettes, corridors, box rooms, verandahs, bathrooms, showers, Utility rooms (eg. wash room), rooms used for business only*
	Dawn ta' l-aħħar ma jingħaddux anki jekk id-daqs tagħhom huwa 4 metri kwadri jew ikbar.	*The latter group is excluded even if their size is 4 square metres or larger.*
J7.	**Din id-dar hija**	**This dwelling is**
	Tiegħek, jekk int sid id-dar li tgħix fiha. Inkludi djar bid-dejn fuqhom u b'ċens.	Yours, if you are the owner of the dwelling you live in. Include dwellings with outstanding loans and emphyteusis.
	Mikrija, anki jekk il-kera hija imħallsa għalikom kollha jew parti minnha minn benefiċċji soċjali, jew minn sorsi oħra bħal karita' jew sors privat.	Rented, irrespective of whether the rent is paid wholly by you or covered in part by social benefits, charity or private sources
	Provduta bla ħlas biss meta mhemm ebda kera fuq il-post.	Provided free of charge, only if no rent is paid.

Informazzjoni fuq id-dar prinċipali / *Information on the main residence*

J1. Ikteb in-numru tal-persuna li tirrispondi għal kwestjonarju dwar id-dar prinċipali
Write down person number responding the household questionnaire

J2_1. Ikteb in-numru tal-persuna responsabbli għall-akkomodazzjoni
Write down person number responsible for the accommodation

Jekk tnejn minn nies jaqsmu r-responsabbilita' ta' l-akkomodazzjoni…
If two persons share responsibility for the accommodation…

J2_2. Ikteb in-numru tat-tieni persuna responsabbli għall-akkomodazzjoni
Write down second person number responsible for the accommodation

J3. Indika t-tip ta' dar li tgħixu fiha / *Indicate the type of dwelling that you live in*

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu **fully-detached** (ma t/jmissx ma' bini ieħor minn l-ebda naħa)
*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **fully-detached** (does not touch any another buildings)* .... ☐1

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu **semi-detached** (t/jmiss ma' bini ieħor minn naħa waħda biss)
*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **semi-detached** (touches other buildings on one side only)*.. ☐2

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu **terraced** (t/jmiss ma' bini ieħor miż-żewġ naħat – inkludi *corner houses* li jmissu ma ringiela ta' djar fuq iż-żewġ toroq)
*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **terraced** (is part of a row of joined-up dwellings –include corner houses attached to a row of dwellings on each street)* .... ☐3

Meżżanin/terran
Maisonette/ground floor tenement.. ☐4

Appartament/*flat/cluster house* **ġo bini b'inqas minn 10 ti djar**
*Apartment/flat/cluster house **in a building with less than 10 dwellings***........................ ☐5

Appartament/*flat/cluster house* **ġo bini b'10 ti djar jew iktar**
*Apartment/flat/cluster house **in a building with 10 dwellings or more***........................ ☐6

Oħra (inkludi kull tip ta' dar oħra bħal kantina/*basement flat*, *boathouse*, reddiena, parti minn swar, għar, għarix, karavan, abitazzjoni f'bini li jintuża għal raġunijiet oħra (skejjel,…) eċċ.)
***Other** (Include all other types of dwellings such as cellar/basement flat, boathouse, windmill, dwellings forming part of bastions, cave, hut, accommodation situated in buildings that are for use other than housing (schools,…) etc.)*...................................... ☐7

J4_1. Kemm hawn kmamar f'din id-dar? (Ara in-noti fil-bidu ta' din is-sezzjoni)
How many rooms are there in this dwelling? (look at the at the beginning of this section)

Nru. ta' kmamar / *no. of rooms* _____

J4_2. Għandkom garaxxijiet tagħkom ma' din id-dar li ma jintuzax ghal skopijiet ta' negozju?
Do you have any garages in this house which are not used for business purposes?

Iva ☐₁   Le ☐₂

J5. Għid jekk din id-dar għandhiex dawn il-faċilitajiet
State whether this dwelling has the following amenities.

Agħmel ✓ fejn japplika

	IVA YES	LE NO
J5_1. Banju jew doċċa / *A bath or shower*	☐₁	☐₂
J5_2. Tojlit jifflaxxja, użat biss minn nies li jgħixu fid-dar *Indoor flushing toilet for sole use of the household*	☐₁	☐₂

J6. Għid jekk għandkomx dawn il-problemi fl-akkomodazzjoni tagħkom.
State whether you have any of the following problems with your accommodation.

Agħmel ✓ fejn japplika

	IVA / YES	LE / NO
J6_1 Nuqqas ta' spazju / *Shortage of space*	☐₁	☐₂
J6_2 Saqaf inixxi/iqattar, l-art/ħitan/pedamenti umdużi, jew Tmermir fiċ-ċaċċis tat-twieqi / *Leaking roof, damp floors/walls/foundation, or rot in window frames or floor*	☐₁	☐₂
J6_3 Mudlam iżżejjed/mhux imdawwal biżżejjed *Too dark/not enough light*	☐₁	☐₂
J6_4 Storbju mingħand ġirien, jew storbju ġej mit-triq (ħabba traffiku, negozju, fabbriki eċċ.) / *Noise from neighbours or noise from the street (traffic, business, factories etc.)*	☐₁	☐₂
J6_5 Tniġġis, ġmied, jew problemi ambjentali oħra fl-inħawi kkawżati mit-traffiku jew industrija / *Pollution, grime, or other environmental problems in the area caused by traffic or industry*	☐₁	☐₂
J6_6 Kriminalita', vjolenza jew vandaliżmu fl-inħawi / *Crime, violence or vandalism in the area*	☐₁	☐₂

J7. Din id-dar hija / *This dwelling is*

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Tiegħek *Yours*	☐₁ →**QJ8**	Mikrija bla għamara *Rented unfurnished*	☐₃ →**QJ19**
Mikrija bl-għamara *Rented furnished*	☐₂ →**QJ19**	Provduta bla ħlas *Provided free-of-charge*	☐₄ →**QJ27**

J8. F'liema sena xtrajtu din id-dar? / *In which year did you buy this dwelling?* _____

J9. Hawn dejn fuq din id-dar li qiegħed tħallas lura?
Do you have to repay money from an outstanding loan for this dwelling?

IVA *YES*	☐₁ →**QJ10**	*LE* *NO*	☐₂ →**QJ27**	

J10. Niżżel l-ammont tal-pagament li qed tħallas lura kull xahar fuq id-dejn.
Indicate your current monthly repayment on the house loan.

Lm _____

J11. Kemm kien l-ammont inizzjali li ssellift?
What was the initial loan amount, that is, the principal?

Lm _____

J12. F'liema sena nħareġ s-self? / *In which year was the initial loan taken out?*

Sena / *Year* _____

J13. F'kemm-il sena jrid jiġi mħallas lura s-self?
Over how many years was the loan to be repaid, that is, the term of the loan?

Żmien tal-ħlas tas-self / *term of loan* _____

J14. X'hini r-rata annwali ta' l-imaxx li qed tħallas fuq id-dejn? (Jekk ir-rata ta' l-imaxx hija varjabbli, għati r-rata rikorrenti, u jekk qiegħed tħallas rata sussidjata agħti dik ir-rata li tħallas)
What is the annual interest rate you are paying back payments with? (If the interest rate is a variable rate, take the current interest rate, and if the interest rate is subsidised, give that interest rate with which you pay)

Rata annwali ta' l-imaxx bħala persentaġġ / *Percentage annual interest rate* _____

J15. **Għandek sussidju fuq din ir-rata ta' l-imaxx?**
Do you have any subsidy on this interest rate?

IVA *YES*	$\square_1 \rightarrow$**QJ16**	LE *NO*	$\square_2 \rightarrow$**QJ17**

J16. **Indika l-ammont ta' sussidju (bħala persentaġġ)**
Indicate the amount of subsidy (as a percentage)

Sussidju / *Subsidy* _____

J17. **Fl-aħħar 12-il xahar, rċevejt xi *allowances* jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi għal ħlas tad-dejn? /** *Did you receive any allowance or other benefits from public schemes on your monthly repayments for the house loan during the last 12 months?*

IVA *YES*	$\square_1 \rightarrow$**QJ18**	LE *NO*	$\square_2 \rightarrow$**QJ27**

J18. **Niżżel l-ammont totali li rċevejt fl-aħħar 12-il xahar.**
Indicate the total amount received during the LAST 12 MONTHS.

Lm _____ $\rightarrow$**QJ27**

J19. **Kemm-il sena ilek tikri din id-dar?**
For how many years have you been renting this dwelling?

Nru. ta' snin / No. of y*ears* _____

J20. **Indika jekk il-kuntratt għal kiri ta' din id-dar ġiex iffirmat qabel l-1 ta' Ġunju 1995 jew wara (mhux neċessarjament iffirmat minnek) /** *Indicate if the contract for rental of this dwelling was signed before 1st June 1995 or after (not necessarily signed by you).*

Qabel l-1 ta' Ġunju 1995 / ***Before 1st June 1995***	$\square_1$	**Wara l-1 ta' Ġunju 1995 /** ***After 1st June 1995***	$\square_2$

J21. **Għid kemm tħallas kera għal din id-dar u kemm ikopri żmien dan il-ħlas (f'xhur). (Agħti ammont globali li jinkludi xi sussidji, *allowances* jew benefiċċji oħra.) /** State *how much you are paying in rent for this dwelling and the period that it covers (in months). (Give a global amount inclusive of any subsidies, allowances or any other benefits.)*

J21_1 Ammont tal-kera / *Amount of rent*   Lm _____

J21_2 Żmien kopert b'dan il-ħlas / *Period covered by rent*   months

_____

J22. **Għandek sussidju fuq il-kera?**
Do you have any subsidies on the *rent?*

IVA YES	☐₁ →**QJ23**	LE NO	☐₂ →**QJ24**

J23. **Niżżel l-ammont ta' kera li għandek issussidjat f'kull <u>perjodu</u> indikat minnek fi QJ21.**
Indicate the amount of rent that is subsidized in each period you indicated in QJ21.

Lm _____

J24. **Fl-aħħar 12-il xahar, rċevejt xi *allowances* jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi għal-ħlas tal-kera? /** *Did you receive any allowance or other benefits from public schemes for your rent payments during the last 12 months?*

IVA YES	☐₁ →**QJ25**	LE NO	☐₂ →**QJ26**

J25. **Niżżel l-ammont totali li rċevejt FL-AĦĦAR 12-IL XAHAR. /** *Indicate the total amount you received during the LAST 12 MONTHS.*

Lm _____

J26. **Għid jekk il-kera li tħallas għal din id-dar tkoprix pagamenti għal dawn li jmiss.**
State whether the rent you pay for this dwelling covers payments for any of the following.

Agħmel ✓ fejn japplika

	IVA	LE
J26_1 Dawl u ilma / *Electricity and water*	☐₁→**QJ28**	☐₂→**QJ27_1_1**
J26_2 Gass / *Gas*	☐₁→**QJ28**	☐₂→**QJ27_2_1**
J26_3 Assigurazzjoni fuq id-dar / *House insurance*	☐₁→**QJ28**	☐₂→**QJ27_3_1**
J26_4 Manutenzjoni u tiswija regolari / *Regular maintenance or repairs*	☐₁→**QJ28**	☐₂→**QJ27_4_1**

J27. **Indika jekk ħallastux pagamenti għal dawn li jmiss fl-aħħar 12-il xahar. Jekk IVA, niżżel l-ammont u n-numru ta' xhur li jkopri kull ammont (għati ammont globali li jinkludi xi sussidji, *allowances* jew benefiċċji oħra).** / *State whether the household has made payments for any of the following in the last 12 months. If YES indicate the total amount paid and the number of months covered by each payment (inclusive of any subsidies, allowances or any other benefits.)*

	J27_#_1 Agħmel ✓ fejn japplika		J27_#_2 Ammont / *Amount* (Lm)	J27_#_3 Nru. Ta' Xhur
	IVA *YES*	LE *NO*		
# = 1 Dawl u ilma *Electricity and water*	☐₁	☐₂		
# = 2 Gass *Gas*	☐₁	☐₂		
# = 3 Assigurazzjoni fuq id-dar *House insurance*	☐₁	☐₂		
# = 4 Manutenzjoni u tiswija regolari *Regular maintenance or repairs*	☐₁	☐₂		

J28. Fl-aħħar 12-il xahar, rċevejt xi *allowances,* sussidju, jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi fuq dawn li jmiss? Jekk IVA, niżżel l-ammont totali li rċevejt fl-aħħar 12-il xahar. / *Did you receive any allowance, subsidies or other benefits from public schemes for any of the following during the last 12 months? If YES, indicate the total amount received during the LAST 12 MONTHS.*

	J28_#_1 Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*		**J28_#_2** Ammont / *Amount* (Lm)
	IVA / YES	LE / NO	
# = 1 Assigurazzjoni fuq id-dar / *House insurance*	☐1	☐2	
# = 2 Manutenzjoni u tiswija regolari / *Regular maintenance or repairs*	☐1	☐2	

J29. Indika kemm huma ta piż finanzjarju spejjeż bħal ħlas ta' l-imaxxijiet fuq id-dejn għad-dar (għal sidien li baqalhom iħallsu dejn fuq id-dar), kera (għal min id-dar jikriha), assigurazzjoni fuq id-dar, manutenzjoni u tiswija regolari, u kontijiet tad dawl, ilma eċċ.

Housing costs involve house loan interest payments (for owners with outstanding house loan), rent (for renters), house insurance, regular maintenance or repairs, and cost of utilities (electricity, water, gas). To what extents are housing costs a financial burden to you?

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Piż kbir *A heavy burden*	Piż mhux ħażin *Somewhat of a burden*	Piż ta' xejn *Not a burden at all*
☐1	☐2	☐3

J30_1: F'liema perijodu nbniet din id-dar? *In which period was this dwelling constructed?*

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

1918 jew qabel	☐1	1971 - 1980	☐6
1919 - 1945	☐2	1981 - 1990	☐7
1946 - 1960	☐3	1991 - 1995	☐8
1961 - 1965	☐4	1996 - 2000	☐9
1966 - 1970	☐5	2001 jew wara	☐10

J30_2: F'liema stat qegħda fih din id-dar?

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

Tajjeb ħafna *Very good*	Tajjeb *Good*	La tajjeb u l-anqas ħazin *Neither good nor bad*	Ħażin *Bad*	Ħażin ħafna Very bad
☐1	☐2	☐3	☐4	☐5

J31. **Mil-lista li jmiss, għid jekk għandkomx l-oġġett indikat. Ma jimpurtax jekk l-oġġett hux tagħkom, mikri jew provdut lilkom b'xi mod ieħor. Jekk LE indika jekk (a) tixtiqux li jkolkom imma ma tifilħux għalih/a, jew (b) m'għandkomx għal xi raġuni oħra (eż. ma triduħx/triduhiex jew m'għandkomx bżonnu/bżonnha).**

For each item below, indicate whether or not your household possesses it. It does not matter whether the item is owned, rented or otherwise provided for your use. If NO, indicate whether you (a) would like to have it but cannot afford it, or (b) do not have it for other reasons (e.g. you don't want or need it).

	IVA YES	LE, ma tifilħux għalih/a *NO, cannot afford it*	LE, raġuni oħra *NO, other reasons*
J31_1 Telefon (inkluż *mobile*) *Telephone (including mobile)*	☐1	☐2	☐3
J31_2 Sett tat-televixin bil-kulur *Colour television*	☐1	☐2	☐3
J31_3 Kompjuter *Personal computer*	☐1	☐2	☐3
J31_4 Makna tal-ħasil tal-ħwejjeġ *Washing machine*	☐1	☐2	☐3
J31_5 Karozza jew vann privat *Private car or van*	☐1	☐2	☐3

J32. **Qegħdin tħallsu lura dejn fuq oġġetti mixtrija bin-nifs jew dejn minn self ieħor apparti forsi dejn fuq l-akkomodazzjoni nnifisha?** / *Do you or anyone in the household have to repay debts from hire purchase or loans, other than house loans connected with the accommodation?*

IVA *YES*	☐1 →**QJ33**	LE *NO*	☐2 →**QJ34**

J33. **Kemm hu ta' piż finanzjarju l-ħlas ta' dan id-dejn għalikom? /** *To what extent is the repayment of such debts and the interest a financial burden on your household?*

Piż kbir / *A heavy burden*	Piż mhux ħażin / *Somewhat of a burden*	Piż ta' xejn / *Not a burden at all*
☐1	☐2	☐3

J34. **F'li jmiss assumu li tridu li jkolkom l-affarijiet msemmija. Għal kull wieħed/waħda indika jekk tifilħux għalih/a jew le.** *In the following assume that you want the things which are listed. For each, indicate whether or not your household is able to afford it.*

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

	IVA / YES	LE / NO
J34_1 Tħallsu għal ġimgħa vaganza annwali lil hinn mid-dar / *Paying for a week's annual holiday away from home*	☐1	☐2
J34_2 Tieklu laħam, tiġieġ jew ħut kull jumejn (jew l-ekwivalenti ta' ikel veġetarjan / *Eating meat, chicken or fish every second day (or vegetarian equivalent)*	☐1	☐2
J34_3 Taffaċċja spejjeż finanzjarji ta' bla ħsieb (Lm200 'l fuq) Face unexpected financial expenses (Lm 200 or more)	☐1	☐2
J34_4 Iżżommu d-dar tagħkom sħuna biżżejjed *Keeping your home adequately warm*	☐1	☐2

J35. **Indika jekk kellkomx ħlas b'lura f'xi żmien fl-aħħar 12-il xahar, jiġifieri, ma kontux kapaċi tħallsu il-pagamenti skond kif skedat, fuq...** *State whether your household has been in arrears at any time in the last 12 months, that is, unable to pay as scheduled any of the following…*

Agħmel ✓ fejn japplika

	IVA YES	LE NO
J35_1 Kera għall-akkomodazzjoni *Rent for accommodation*	☐1	☐2
J35_2 Ħlas ta' ipoteka (self għal xiri ta' proprjeta' b'sigurta' tal-ħlas fuq il-proprjeta') / *Mortgage payments (house loan in which the property is conveyed as security for debt)*	☐1	☐2

J35_3 Kontijiet ta' servizzi bħalma huma dawl u ilma
Utility bills, such as for electricity and water

☐₁ ☐₂

J35_4 Oġġetti mixtrija bin-nifs jew pagamenti ta' self ieħor
Hire purchase installments or other loan payments

☐₁ ☐₂

J36. Jekk tikkunsidra id-dħul totali li għandha din il-familja kull xahar jew kull gimgħa, taħseb li tlaħħqu mal-ħajja...

Considering your household's total monthly or weekly income, your household is able to make ends meet…

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

B'diffikulta' kbira / *With great difficulty*	B'diffikulta' / *With difficulty*	B'xi ftit diffikulta' / *With some difficulty*	B'faċilita' sa ċertu punt / *Fairly easily*	B'faċilita' / *Easily*	B'faċilita' kbira/ *Very easily*
☐₁	☐₂	☐₃	☐₄	☐₅	☐₆

J37. Fl-opinjoni tiegħek, xinhu l-inqas dħul nett <u>fix-xahar</u> meħtieġ biex tlaħħqu mal-ħajja? (irrispondi skond iċ-ċirkustanzi preżenti ta' din id-dar u skond x'tifhem inti 'tlaħħaq mal-ħajja'.)

In your opinion, what is the very lowest net <u>monthly</u> income your household would have to have to make ends meet? (Answer in relation to the present circumstances of your household, and what you consider as 'making ends meet'.)

Niżżel ammont / *Write down amount*

Ammont fix-xahar
Amount per month

Lm _____

Informazzjoni fuq dħul kollettiv ta' din id-dar / *Information on household-related income*

J38. **It-tfal ta' taħt is-16 il-sena kellhom sors ta' dħul indipendenti fit-12-il xahar tas-sena l-oħra?**
Did any of the children under 16 have an independent source of income in the 12 months of last year?

Nota: Tqisx ammonti iżgħar minn Lm20 fix-xahar jew flus mogħtija minn membri oħra fid-dar/
Note: *Disregard any small amounts less than Lm20 per month or any money received from other members of the household.*

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

IVA *YES* ☐1 →**QJ39**	LE *NO* ☐2 →**QJ40**

J39. **Niżżel l-ammont ta' dan id-dħul f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba saru dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. /** *Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year.*

J39_1 Ammont kull darba *Amount each time Lm*	*J39_2* Numru ta' pagamenti *No. of payments received*

J40_1 Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kontu qed tirċievu dħul minn kiri ta' proprjeta' (eż. kiri ta' djar jew appartamenti)? / *In the 12 months of last year were you or anyone in this household receiving any income from renting property (e.g. renting houses or flats)?*

Agħmel ✓ fejn japplika /
Please ✓ where applicable

IVA /
YES ☐1 →**QJ40_2**

LE /
NO ☐2 →**QJ41**

J40_2 Wara li tnaqqas spejjeż bħal tiswijiet, manutenzjoni, assigurazzjoni, u spejjeż oħra, int kellek profitt jew telf mill-kiri tal-proprjeta' matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? / *After deducting costs, such as interest repayments, repairs, maintenance, insurance and other charges, about how much rental income has your household received before tax during the 12 months of last year?*

Agħmel ✓ fejn japplika /
Please ✓ where applicable

Profitt ☐₁ → **QJ40_3**

Telf ☐₂ → **QJ41**

J40_3 Taf x'inhu l-ammont ta' dan il-profitt mill-<u>kiri tal-proprjeta'</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? *Do you know the amount of profit from property rental during the 12 months of last year?*

Agħmel ✓ fejn japplika /
Please ✓ where applicable

IVA /
YES ☐₁ → **QJ40_4**

LE /
NO ☐₂ → **QJ40_5**

J40_4 Niżżel L-ammont ta' dan id-dħul

Lm _____ → **QJ40_6**

J40_5 Agħti indikazzjoni ta' l-ammont ta' dħul li rċevejt matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra
Give an indication on the amount of income received in the 12 months of last year

Ikteb ammont jew agħmel ✓ fejn japplika
Write amount or please ✓ where applicable

Inqas minn / *Less than* Lm400 ☐₁

Lm400 – Lm1199 ☐₂

Lm1200 – Lm1999 ☐₃

Lm2000 – Lm3999 ☐₄

Lm4000 jew iktar / *or more* ☐₅

J40_6 Indika jekk dan l-ammont hux qabel ma' tnaqqset it-taxxa, wara it-taxxa, jew hux taxxabbli. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul. / *Indicate whether this amount was before tax, after tax or not taxable. Write down (if applicable) the tax amount paid.*

J40_6_1	J40_6_2
Qabel it-taxxa / Before tax = 1 *Wara it-taxxa /* After tax = 2 *Mhux taxxabbli /* Not taxable = 3 **1,2→ QJ40_6_2** **3→ QJ41**	**J40_6_2** Ammont ta' taxxa (jekk japplika) Tax amount (if applicable) *Lm*

J41. **Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kontu qed tirċievu *allowance* tat-tfal jew tal-familja?** / *During the 12 months of last year did you or anyone else in this household receive family/children related allowance?*

Agħmel ✓ fejn japplika /
Please ✓ where applicable

IVA /
YES ☐₁ →**QJ42**

LE /
NO ☐₂ →**QJ43**

J42. **Niżżel l-ammont li kont qed tirċievu kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.** / *Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year.*

J42_1 *Ammont kull darba/* Amount each time *Lm*	J42_2 *Numru ta' pagamenti /* No. of payments received

J43. **Għamiltu pagamenti regolari lil xi ħaddieħor li mhux qed joqgħod f'din id-dar matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? (Per eżempju, għajnuna lil xi student li qed jgħix il-bogħod mid-dar, għajnuna lil mara, raġel, tfal li mhux qed jgħixu miegħek, qarib ikbar jew xi persuna oħra. Tinkludix rigali ta' darba bħal milied u għeluq is-snin.) /** *Did you or anyone in the household make regular payments to someone in another private household in the 12 months of last year? (For example, support for a student living away from home, support for a spouse or former spouse, children not living with you, an older relative or some other person. Do not include one-off gifts such as for christmas or birthdays.)*

Agħmel ✓ fejn japplika / *Please ✓ where applicable*

IVA / *YES*	☐₁	→**QJ44**
LE / *NO*	☐₂	→**QJ45**

J44. **Niżżel l-ammont ta' dawn il-pagamenti f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba saru dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.** */ Indicate the amount paid each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year.*

J44_1 *Ammont kull darba /* Amount each time **Lm**	J44_2 *Numru ta' pagamenti /* No. of payments received

J45. **Rċevejtu pagamenti regolari mingħand xi ħaddieħor li mhux qed joqgħod f'din id-dar matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? (Per eżempju, għajnuna mingħand l mara/raġel, qarib ieħor jew xi persuna oħra. Tinkludix rigali ta' darba bħal milied u għeluq is-snin.) /** *Did you or anyone in the household receive regular payments from someone in another private household in the the 12 months of last year? (For example, support from a spouse or former spouse, other relative or some other person. Do not include one-off gifts such as for christmas or birthdays.)*

Agħmel ✓ fejn japplika /
Please ✓ where applicable

IVA / *YES*	☐₁	→**QJ46**
LE / *NO*	☐₂	→**QJ47**

J46. **Niżżel l-ammont ta' dawn il-pagamenti f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba saru dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.** / *Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year.*

J46_1 *Ammont kull darba /* Amount each time **Lm**	J46_2 *Numru ta' pagamenti /* No. of payments received

J47. **Ikteb id-data ta' meta mtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni kollettiva fuq id-dar /** Write the date when the household interview was carried out.

DD/MM/YYYY _____/_____/_____

J48. **Numru ta' minuti biex jimtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni kollettiva fuq id-dar /** *Number of minutes to complete the household questionnaire*

minuti
_____ minutes

TMIEM TAL-KWESTJONARJU
END OF QUESTIONNAIRE

.